

TERCERA PARTE

ORIENTACIONES METODOLOGICAS SOBRE EL ANALISIS ESTRUCTURAL DEL RELATO Y SU APLICACION

1. Generalidades del análisis estructural.

Como ya se mencionaba al final de la segunda parte - de este trabajo, en el análisis estructural de los relatos,-- que es lo que constituye la motivación para el desarrollo de esta tercera parte, tendrá que delimitarse la tarea que se busca efectuar. Específicamente será la de trabajar los sentidos del texto, apuntando no hacia los sentidos "primarios" o denotados, sino los sentidos connotados, "asociativos" del texto.

El análisis visto en su totalidad, gira en torno a - los principios ya enunciados, a saber: el principio de formlización, que fijará una disposición operativa consistente en determinar lo que Barthes ha llamado lexías, definidas como- unidades de contenido, fragmento del enunciado, unidades de- lectura; a través de las cuales se logrará la cuadriculación del texto, con un propósito que busca llegar a la estructura, y no quedarse solamente en la frase.

El segundo principio incluido, es el principio de --

pertenencia; en el que se realiza otra actividad mediante la cual se lleva a cabo el inventario de los códigos citados en el texto; lexía tras lexía, inventariar "los sentidos del -- texto". Códigos que pueden ser de diferente tipo como: narrati- vo, totográfico, simbólico, onomástico, histórico, sémico, - retórico, etc.

El tercer principio o principio de pluralidad apuntará a "la coordinación", mediante las correlaciones que se establezcan de las unidades de contenido (lexías); además especificar los rasgos de estilo (símbolos); las acciones, las - cuales nos proporcionarán la lógica de la narrativa que implica temporalidad.

Los principios mencionados en forma independiente, - así como las operaciones que deberán realizarse, se integran en su desarrollo y presentación, integrando ese "todo" "plu- ral" del texto.

2. Especificaciones metodológicas.

2.1. La lectura.

La tarea que se busca desarrollar en el análi- sis estructural supone un proceso de lectura que guarda de-- terminadas características y debe responder en forma efecti-

va a lo que su definición compromete: "leer es encontrar -- los sentidos"; una vez hallados el proceso no termina allí, sino que habrá que designarlos, generándose otro eslabón de la cadena: los nombres que se reúnen para volver a ser designados nuevamente. En síntesis, designar, nombrar y renombrar.

En la realización de la lectura, dice Barthes, también puede o mejor debe ser plural, lo cual quiere decir -- sin orden de entrada. No debe efectuarse una sola lectura; -- dado que la relectura, con lo que no sólo se pueden captar -- mayor número de sentidos, cuida que se den las repeticiones.

2.2. Desarticulación del texto.

El procedimiento que garantiza y facilita el -- encuentro con el texto con miras a hallar su plural, no será el de tomar al texto en su totalidad o en apartados demasiado extensos; hay es que descomponer el texto en un "paso a -- paso", "lexía tras lexía"; en definitiva esparcirlo.

Para los efectos del hecho nombrado, se cuenta di-- ríamos con un instrumento: la lexía o dicho de otra manera, -- una serie de fragmentos cortos; esta división, aclarando, no obedece a disposiciones metodológicas precisamente; es por -- el contrario arbitraria y recae en el significante.

Este tipo de división tiene la función de indicar la

traslación y repetición de los significados, teniendo presente siempre que lo que se busca es llegar a su plural en cuanto al sentido del texto y no a una construcción final; y por lo mismo, es posible quebrar e interrumpir el texto sin consideración para sus otras posibles divisiones como por ejemplo las divisiones sintácticas.

2.3. Las lexías y los códigos.

Además de decir qué es una lexía, agregamos -- que su extensión bien puede ser la comprendida por una palabra o en ocasiones, una oración, de manera que facilite el trabajo del analista y es ésta una de sus características; pero además, en cualquier caso que ocupe el mejor espacio posible donde se puedan observar los sentidos.

La dimensión de las lexías dependerá de la densidad de las connotaciones, de acuerdo con los momentos del texto. Buscando que en cada lexía no haya más de tres o cuatro sentidos por enumerar. Así mismo se las distinguirá por el número arábigo que aparece entre paréntesis al inicio de cada lexía y un asterisco para marcar su frontera. Pero ante todo no olvidar que las lexías son "zonas de lectura para observar en ellas la migración de los sentidos, el afloramiento de los códigos, es la envoltura de un volumen semántico, la cresta del texto plural"; recurso con el cual lo que se busca como se ha repetido es establecer el "plural",

que supone entonces una aplicación, una exploración y una libertad en el análisis del texto.

Respecto al código, se dice que es una "voz" con la cual se va tejiendo el texto; no constituye ni una "lista", ni un "paradigma", sino una perspectiva de citas, produce varios mensajes sucesivos.

Definidos así, se tratará entonces de hacer uso de ellos para el análisis de cada una de las lexías. El análisis se concretará al uso de los cinco códigos que Roland -- Barthes propone para el análisis estructural del relato y que son especificados a continuación.

Para iniciar con uno de los cinco, y no por que sea el primero, puesto que todos tendrían el mismo grado de pertinencia para el análisis, cabe decir aquí antes de enunciar el primer código, que de cada uno a medida que sea mencionado, aparecerá entre paréntesis, la forma como irá a ser representado después en el transcurso del análisis dentro de cada lexía.

Entonces, tenemos el código "hermenéutico" (Her), -- que constituye un conjunto de unidades que desempeñan la función de articular en diferente forma: una pregunta, la respuesta y los accidentes que pueden preparar la pregunta o re

trasar las respuesta; formular un enigma y llevarlo a su desciframiento. Estos enigmas no aparecen formulados en forma constante; en ocasiones se repiten y en otras desaparecen, y si nos atenemos a la definición de código como: una "voz", entonces - el código hermenéutico representará "la voz de la verdad".

Está también el código de los significados (Sem.), reconociendo que todas las unidades son significados, hay una clase que constituye el significado por excelencia. A ese elemento -- Barthes a decidido llamarlo significado, o sema, de donde proviene su representación. A su vez se recuerda lo que en semántica se entiende por sema: "es la unidad del significado". Serán mencionados en forma aislada, es decir que no se tratará de establecer un campo temático de ellos; anotándolos pero no asociándolos necesariamente a personajes, lugares u objetos. Representa - este código la voz de la persona.

Luego, se tendrá en cuenta también el código que se refiere a los rasgos estilísticos, el código del campo simbólico, (sim). Centrado básicamente en la antítesis, con la relación representada con "A/B"; no quiere decir que ésta sea la única que se mencione, puesto que ante todo hay que tener presente la condición particular del texto. Es entonces este código, la voz del símbolo

El cuarto código recibe la denominación de "proairético"; es el código de las acciones (ACC.), implica por tanto -

la presencia de los personajes. Por el hecho de que este código va marcando la secuencia y se presenta en series, se procede a dar su nombre general a las series que vayan apareciendo, numerando a su vez, los términos que la integren. Dice Barthes que la secuencia, que como se dijo aparece con nombres genéricos, "sólo existe en el momento en que puede ser designada". Tiene su razón de ser en lo "ya-leído". Es la voz de la "empiría", de los "proairestismos".

El último código es la voz de "la ciencia"; el código o mejor los códigos culturales, llamados también "gnómico" o de "referencias" (Ref); permiten al discurso que se apoye en una autoridad científica o moral. Son las citas a una ciencia o saber bien sea de tipo físico, fisiológico, médico, psicológico, histórico, etc.

Con los elementos mencionados en este apartado se ha logrado agrupar y delimitar concretamente la vía e instrumentos de acceso al texto; corresponderá entonces en última instancia, hacer una referencia al texto mismo y su creador; aspecto del cual me ocuparé en el siguiente apartado.

3. Carasucia.

Primero que todo, para efectos de este trabajo se -

hacía absolutamente necesario contar con un objeto de estudio específicamente un texto, que reuniera las características de lo que comúnmente se percibe y se ha venido llamando relato.

"Carasucia", uno de los cuentos que apareció en el libro "El sapo burlón" es el objeto de análisis de este trabajo. Su autor, Gustavo Páez Escobar, escritor con quien comparto la nacionalidad, motivo de mi elección.

Gustavo Páez Escobar nació en Boyacá, Colombia, el primero de Abril de 1936. Se ha destacado como periodista, cuentista y ha hecho incursiones también en narrativa. A los 17 años escribe su primera novela, "Destinos Cruzados", publicada en Armenia en 1971. En 1974 aparece su segunda novela "Alborada en penumbra", y en 1977 una colección de artículos periodísticos recogidos en el libro "Alas de papel".

Y para terminar con esta breve referencia al autor, su labor literaria ha sido exaltada con el galardón la "Flor del Café" (en el Quindío) y luego en Calarcá fué condecorado con la medalla "Eduardo Arias Suárez". De esta manera, damos paso al inicio del análisis haciendo uso de los elementos teóricos enunciados anteriormente.

GUSTAVO PAEZ ESCOBAR.

(1) CARASUCIA

(2) ¡Bogotá inmortal, donde un limpiaparabrisas es -
 sinónimo de vida! (3) También de picardía, de humor, de robo,
 de miseria, de cárcel, de muerte...; porque la vida es eso y
 muchísimo más. (4) Donde pelafustén suena a personaje alambi-
 cado y en cambio "gamín" es más propio, más nacionalista, --
 más de nuestra familia, sin importar que ante la faz del mun-
 do el vocablo aparezca subdesarrollado, con tal de conservar
 nuestra autenticidad. (5) Pelafustanes los hay en las grandes
 urbes de la tierra, tan aviesos y astutos como los bogotanos,
 pero nunca tan gamines como los nuestros Y pobreza y hambre-
 y turbulencia, existen por doquier; pero aquí tenemos nues-
 tra propia, nuestra auténtica miseria, sin imitar a nadie. Y
 si poseemos tristezas, también gozamos de glorias que no per-
 mitimos importar.

(6) El limpiaparabrisas es herramienta de sudor y an-
 gustia. (7) Instrumento de vida que deambula escondido entre
 las mangas de una camisa mugrienta, (8) en persecución de --
 cómplices fáciles que enseñan a delinquir, de buscadores de
 cosas baratas y a veces de ingenuos mecenas que ayudan a sub-
 sistir. Y como en toda actividad mercantil, el mercado se --

mueve por la ley de la oferta y la demanda.

(9) Jacinto, un "carasucia" más, otro don nadie en la enorme ciudad de los sustos y las carreras, ha aprendido que el trabajo rinde más según sea el grado de destreza. -- (10) Como la vida es agitada, no le queda tiempo para bañarse. ¿Para qué el jabón, pensaba, si el estómago acosa? - -- (11) Por allá en el perdido suburbio de las alcantarillas - abiertas y las hambres atrasadas no existen medios de subsistencia. Por eso ha instalado su puesto de trabajo en el centro de la ciudad. (12) Se acuerda en las noches interminables de los vientos gélidos y el miedo acechante, de su padre que se le refundió hace muchos años entre los vericuetos del vicio, y espera encontrarlo algún día en la marea - que se desliza por su mundo cotidiano del raponazo y del sobresalto, (13) para llevarlo a empujones hasta el rincón -- donde su madre vende todas las noches placeres marchitos -- que no alcanzan ya a remediar la desnutrición que circunda su covacha.

(14) Pero ahí está él, Jacinto, el hombre de la casa, el de los ojos rápidos y el pulso firme, que sabe trabajar. Su artículo se cotiza bajo, pero tiene clientela asegurada. (15) Se ríe de la humanidad, porque también sabe reír. Tiene dedos de gamuza y andar de gacela. (16) Y además clientes distinguidos. Como mi amiga Gracielita, tan fina y huma-

nitaria, (17) que estaciona de seguido su flamante automóvil frente a la iglesia de su devoción y se olvida de guardar los pequeños artefactos que para nada sirven en los días límpidos. (18) Para Jacinto, en cambio, todos los días son brumosos. Y las noches turbias. (19) Piensa él que Gracielita debe vivir en un palacio aterciopelado, si son tan lujosos sus trajes y tan deslumbrantes sus joyas. "Si con tanta frecuencia estrena limpiaparabrisas, es muy rica." Y si no los guarda, allí está él para desmontarlos con sus de dos veloces y luego escabullirse como el viento.

(21 Hoy llueve y no hay visibilidad. (22) Mi amiga se rasca la cabeza como si con ese gesto pudiera remediar el nuevo olvido. Su marido refunfuña. (23) Los goterones se deslizan por el vidrio e impiden todo intento de avanzar. (24) Ella, tan amiga de los santos, es posible que rece a prisas alguna oración. (25) Mas el milagro no llega. (26) Y la lluvia arrecia. (27) Se impacienta, y el marido se enoja.

(28) Al fin se produce lo inesperado. Ha llegado Jacinto, volando, con su carrera de gacela. (29) Maestro de la velocidad, en un segundo quedan colocados los aparatos, como caídos del cielo. (30) Los santos han escuchado el rezo, no hay duda. (31) El marido, en el lenguaje mudo de las transacciones innecesarias, se echa la mano al bolsillo y extiende un billete al gamín. (32) Este lo mira y no se impresiona

(33) Y se retira inesperadamente, dejando la mano tendida.-

(34) Jacinto tiene su ética, sobre todo con Gracielita que es tan caritativa con sus descuidos. A los buenos clientes hay que ayudarlos cuando están en apuros, piensa. (35) Pero ella, que aparte de olvidadiza es muy escrupulosa, que comulga todos los días y que no se echará un pecado encima, - se pone frenética. (36) Y en lugar de regañar al gamín, sermonea al marido por celebrar negocios sucios. (37) Una mujer enfurecida es algo temible, sobre todo si es la esposa. El marido no tiene otra solución que devolver la "mercancía".

(38) Jacinto se aleja despacio y cabizbajo, y también apenado, (39) porque los "carasucias". aunque no se les note, pasan de vez en cuando sus chascos sentimentales. (40) La tormenta lo empapa por completo y él parece burlarse de la lluvia que ha sido capaz de bañarlo y que por un momento le ha dejado la cara limpia.

- (1) Carasucia * La primera lexía propuesta está dada por el nombre del cuento, ante el cual surgen preguntas en torno a su significado, al sujeto al que se refiere, la clase de nombre y el género de éste.

Encontramos en primera instancia dos términos adversativos que constituyen una unidad del campo simbólico -- A/B, o Carasucia opuesto a caralimpia (sim), con lo que se marcaría la primera antítesis. El nombre en sí no designa propiamente el género del sujeto, proponiéndose entonces un primer término de la secuencia que se irá respondiendo con el desarrollo del cuento (lexía 9): -- (Her. Enigma 1. género). Pero además la condición y procedencia del sujeto están por determinar. (Her. enigma 2. cuál es la condición del sujeto?). Dejamos abiertas las posibilidades de respuesta, también en las lexías subsiguientes, así como las oposiciones que se vayan presentando, hasta ir encontrando las otras puntadas del tejido que es el texto.

- (2) ¡Bogotá inmortal, donde un limpiaparabrisas es sinónimo de vida! * Encontramos en esta lexía representada en el nombre "Bogotá" un código inicial o (código toponímico) para enunciar la ubicación específica del texto. Está calificado de una manera particular (código irónico) "inmortal", indicando a su vez un lado de la antítesis (sim), la mortalidad A y la inmortalidad (B). En la relación "limpiaparabrisas" y "vida", se establece un elemento --

metonímico (sim), que viene a reforzar la idea de la vida como algo que supone movimiento. Pero la palabra ---limpiaparabrisas sugiere algo más: (Her); Enigma 3: instrumento de algo, qué?.

- (3) También de picardía, de humor, de robo, de miseria, de cárcel, de muerte...; porque la vida es eso y muchísimo más. * Se refuerza aquí el código retórico (sim) con las antítesis, miseria/riqueza, cárcel/libertad, muerte/vida. Por encima de todo lo mencionado hay un significado que prevalece (sem): humano. Podría sugerir el texto indicios de posibles respuestas (Her. Enigma 2). probable procedencia del sujeto. y (Her Enigma 3). posible uso del instrumento (limpiaparabrisas). "picardía, humor, robo, de miseria, cárcel, muerte".
- (4) Donde pelafustán suena a personaje alambicado y en cambio "gamín" es más propio, más nacionalista, más de nuestra familia, sin importar que ante la faz del mundo el -vocablo aparezca subdesarrollado, con tal de conservar -nuestra autenticidad * Hay una información aquí que luego se va entrelazando con otras informaciones, reunida -en una palabra: ("gamín") que es el componente de un significado pertinente (Sem. personaje) sobre el cual poco a poco se va ampliando su papel dentro del texto. Pero además, sobresale un afán por aclarar los términos del códi-

go lingüístico en base a una oposición que está dada al parecer no por el sujeto al que se designa con dichos términos, sino por la persona que haga uso de ellos. -- Hay otra referencia al código toponímico (donde pelafustán...), pero esta vez es doble, extendiéndose a la nación no como espacio físico, sino con un significado -- (sem) nacionalista. No se puede pasar por alto la referencia étnica de la palabra subdesarrollado. Ref. (código gnómico, desarrollo económico de las naciones), -- marcando la condición de la "familia", de una nación -- subdesarrollada (pobre).

- (5) Pelafustanes los hay en las grandes urbes de la tierra, tan aviesos y astutos como los bogotanos, pero nunca tan gamines como los nuestros. Y pobreza y hambre y turbulencia, existen por doquier; pero aquí tenemos nuestra propia, nuestra auténtica miseria, sin imitar a nadie. Y si poseemos -ristezas, también gozamos de glorias que no permitimos importar. * El interrogante continúa en torno al sujeto o sujetos?, "carasucia", "pelafustán", "gamín" (Her.) Emigma 4. ampliación en la designación del sujeto. Definitivamente el narrador hace un deslinde que lo lleva a otra antítesis (Sim). del término A "Pelafustán" y B "gamín", entre el personaje de las grandes urbes el primero con la que se hace una referencia a un -- significado (Sem) de internacionalidad; y el segundo al-

personaje de un lugar específico: Bogotá, que genera -- otro significado de nacionalidad. Un rasgo de estilo -- (Sim) unido a los términos de la antítesis se da con la etopeya, ampliando de esta manera ciertos rasgos comunes a nuestros sujetos, en donde el gamín ya no es el ser (sujeto) sino también un predicado para sí mismo.- También tenemos la presencia del código proairético en la ACC. "poseer": 1. miseria propia y auténtica. 2. tristezas tanto como gozos.

(6) El limpiaparabrisas es herramienta de sudor y angustia.*

(Her: Enigma 3: ampliación del posible uso dado al instrumento) aquí es "herramienta" pero además ya no es uno cualquiera sino que se lo ha determinado: "el limpiaparabrisas". Acc! trabajo 1. tarea difícil 2. sentir cansancio y miedo, que provoca el surgimiento de un significado Sem: miedo. Y contiene esta lexía además, un significado muy importante (Sem): esfuerzo, que de alguna manera hace pensar en trabajo, pero uno en particular que aún no se clarifica en qué consiste. (Her: enigma 5: cuál es la actividad que provoca "sudor y angustia?").

(7) Instrumento de vida que deambula escondido entre las mangas de una camisa mugrienta. * (Her. Enigma 3: respuesta posible del uso del instrumento: para delinquir, con una implicación que redundante en significado (Sem): prohi-

bición. Un aspecto o rasgo de estilo (Sim) que podría - ser tomado como elemento metomímico "las mangas de una-camisa mugrienta" por el personaje que la porta; o bien una alegoría probable: "la pobreza" representada en el objeto "las mangas de una camisa mugrienta". Acc. "mo--vimiento": 1. sobrevivencia. 2. recorrido sin rumbo. 3. oculto.

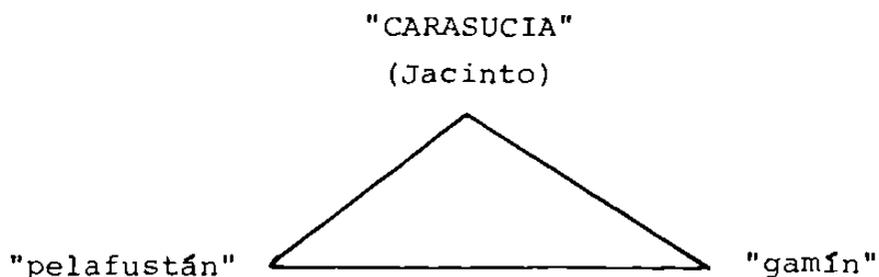
- (8) en persecución de cómplices fáciles que enseñan a delinquir, de buscadores de cosas baratas y a veces de ingenuos mecenas que ayudan a subsistir. Y como en toda actividad mercantil, el mercado se mueve por la ley de la oferta y la demanda. * Sigue la secuencia de acciones que va ampliando las características, objetivo y término de ese desplazamiento: Acc. movimiento 2: 1. perseguir - 2. oportunidad. 3. comprador. 4. bienhechor. Pero tras esta secuencia y con ayuda del código simbólico (Sim), metonímico que nos confirma el hecho de que esa parte aislada "las mangas de una camisa mugrienta" está referida a algo más: el ser que la traslada. (Her: Enigma 6): quién es el sujeto?. Un significado que se desprende del deslinde de las acciones: (sem): acto delictivo; probablemente robo, engaño, ventas que no está permitido realizar, que redundan en un código más (Her: Enigma 5: res---puesta). hay un elemento que conlleva "sudor angustia", - realizar determinadas actividades que se convierten en -

mercado subyacente, un mercado en el que se participa - para sobrevivir: Enigma 3: respuesta: "limpiaparabrisas"), instrumento de sobrevivencia con el que se participa en ese mercado que ha sido llamado subyacente. Ref. (código gnómico). Mercado: bien que se comercia bajo las leyes de la oferta y la demanda.

Hasta esta lexía tenemos en síntesis y por información del código de los verbos un presente que nos refuerza el narrador, lexía tras lexía; es un presente eterno que parece brotar de los límites del espacio demarcado (Bogotá) al de todo pueblo y más que eso, todo individuo por (Ref: al código de las --- grandes urbes), llámese pelafustán o de cualquier otra forma.

(9) Jacinto, un "carasucia" más, otro don nadie en la enorme ciudad de los sustos y las carreras, ha aprendido que el trabajo rinde más según sea el grado de destreza. * Se presenta una primera identificación por medio de un nombre "Jacinto", que en primera instancia da respuesta a -- (Her: Enigma 1: género masculino), es un sólo sujeto que tiene un segundo nombre: "carasucia". Se hace alusión a un código: el código de los nombres que viene a cerrar - el triángulo de éstos y responde a un primer enigma Her: Enigma 4: ampliación de la designación del sujeto; ya - no sujetos, sino de uno sólo: Jacinto = "carasucia" y pelafustán, por (Ref: código gnómico: el diccionario "qualquier"; "nadie"), es el "don nadie" con el que se catalo

ga al "carasucia"; y gamín, palabra del código lingüístico de un lugar (Bogotá) y parte de la antítesis: - - - (Sim) de la lexía (5), que identifica el fenómeno propio de esa ciudad. Graficado sería:



Pero además responde a Her: Enigma 6: quién es el sujeto? quien traslada la "camisa mugrienta", es el "don nadie"- que deambula por la ciudad, el que siente miedo, angustia y "trabaja".

- (10) Como la vida es agitada, no le queda tiempo para bañarse. ¿Para qué el jabón, pensaba, si el estómago acosa? *
- ACC. "trabajo"2: Ocupación permanente, característica del mercado en el que participa Jacinto (en el que el "hambre" es la fuerza). Un significado que se destaca (Sem) hambre, por encima de lo que el código del aseo personal dictaría: limpieza. Her: enigma 2: condición del sujeto o principio de respuesta, definido como no aseado, de origen humilde, más bien de una condición miserable en un ambiente en el que reina la "turbulencia" por no llamar directamente: el hambre y la miseria, correspondiendo tales ca-

racterísticas al código de las clases sociales, la de los pobres.

Por el código de los verbos y a través de la forma -- verbal "pensaba", con su doble aplicabilidad: (el) "pensaba" o (yo) "pensaba", se podría decir que el narrador da oportunidad a su personaje (Jacinto) de participar directamente en el relato; no obstante si quitáramos el verbo, esta lexía quedaría de nuevo manejada por completo por el narrador y no por su personaje. Pero también puede -- estar indicando (código literario) que el narrador se involucra en el relato, después de actuar como narrador omnisciente, para comportarse como personaje testigo que da cuenta de los sucesos. Optando por esta -- última consideración que se confirma en las lexías -- (16) (22).

- (11) Por allá en el perdido suburbio de las alcantarillas-abiertas y las hambres atrasadas no existen medios -- de subsistencia. Por eso ha instalado su puesto de trabajo en el centro de la ciudad. * (Ref: código gnómico: organización del mercado, ubicándolo en donde está la demanda: para el caso, el centro de la ciudad. Por lo que para Jacinto se dará una: ACC: "Desplazamiento" ,
1. alejamiento del suburbio 2. búsqueda de un lugar - apropiado 3. hallazgo del asentamiento. Hay un sentido

que emerge aquí y es el de la procedencia del sujeto: (Her. Enigma 2. Respuesta a la condición y procedencia del sujeto); proviene específicamente de un ambiente delimitado por un espacio en el que las condiciones físicas no son precisamente las más favorables; pero por (Ref: código gnómico: cita a planeación urbana), estos espacios (suburbios) son poblados por las personas pertenecientes a estratos sociales bajos. Código de los verbos, el narrador parece acercarnos al sujeto con ese "ha instalado", marcando una inmediatez en el texto, se hace "ser" del relato y con él también se deslinda del narrador.

- (12) Se acuerda, en las noches interminables de los vientos gélidos y el miedo acechante, de su padre que se le refundió hace muchos años entre los vericuetos del vicio, y espera encontrarlo algún día en la marea que se desliza por su mundo cotidiano del raponazo y del sobresalto. * ACC: "sentir": 1. soledad. 2. días difíciles. 3. abandono. Hay un significado (Sem): significado del tiempo psicológico, aquél que aquí se prolonga haciéndose prácticamente invivable. Otro significado (Sem): frío: que ilustra las condiciones climáticas -- del lugar y complementa y explica el significado anterior; pero circundando a los anteriores el significado (Sem): miedo, expresado en su morfema pleno. Pero ese-

miedo se torna además en símbolo, (Sim) presentándose - aquí el segundo término (B) de la antítesis miedo, por la soledad frente al miedo de ser descubierto haciendo algo no permitido (lexías: 6-9) Para luego generarse un (Her. Enigma 7): el padre de Jacinto. Información (del discurso) incompleta. Y respuesta explícita a Her: enigma 2: localizado entonces Jacinto en el ámbito de la delincuencia; y Her: Enigma 5: la actividad que proporciona sudor y angustia, en la que el sujeto participa es en el robo.

- (13) para llevarlo a empujones hasta el rincón donde su madre vende todas las noches placeres marchitos que no alcanzan ya a remediar la desnutrición que circunda su covacha. * ACC: "encontrar al padre": 1. conducir. 2. regreso a la unión con la madre. Encontramos en el código familiar tres miembros: un padre que constituye otro código (Her); Enigma 7: respuesta incompleta, alejado de la madre. Acerca de la madre. Ref: código gnómico, el mercado; pero esta vez se trata de un mercado especial: el mercado de los cuerpos. Un significado -- que se desprende de tales condiciones: el hambre. Recurrencia al código lingüístico local: "covacha", que colabora con (Her) Enigma 2: ampliación sobre las condiciones de vida insalubres y paupérrimas de nuestro sujeto. Pero un aspecto de gran importancia nos lo pro--

porciona aquí la Ref. código gnómico: fenómeno sociológico: el gamín; problema latente, existente por muchas razones, pero la que se vislumbra aquí por la -- descomposición familiar: un padre que lo abandona, -- así como a su madre, para adentrarse en los caminos -- del vicio; y una madre que acude a la prostitución -- para sobrevivir.

- (14) Pero ahí está él, Jacinto, el hombre de la casa, el - de los ojos rápidos y el pulso firme, que sabe trabajar. Su artículo se cotiza bajo, pero tiene clientela asegurada. * Hay un significado que se desprende de la palabra "pero" pudiendo ser reemplazada por: (de -- cualquier manera); no obstante, con lo que se entendería -- que lo persistente es el deseo y la necesidad de so-- sobrevivir (Sem): sobrevivencia. Dividido por pausas, - lentamente se va generando (Her) Enigma 6: datos que -- amplían la información acerca del sujeto: es él ... (Ja cinto)... el hombre de la casa, bien identificado ya, con la recurrencia a un rasgo de estilo (Sim) la pro-- sopografía para caracterizarlo. ACC. "Estar listo": - 1. trabajo 2. conocer el oficio. Ref: código gnómico: el mercado; se necesitan elementos para participar en el mercado, Jacinto cuenta con un "artículo" (referen-- cia al código lingüístico usado en economía): "se co-- tiza bajo"; y sugiere (Her) Enigma 8 : retorno al ---

enigma instrumento, objeto, herramienta; y ahora de -
qué artículo se habla?

- (15) Se ríe de la humanidad, porque también sabe reír. Tiene dedos de gamuza y andar de gacela. * Una (Ref): - código gnómico: psicología del gamín, su picardía. Pero inmerso en este código se encuentra un primer significado que puede bien querer decir, que el reírse de la humanidad es consecuencia de su capacidad para reír; o el significado más amplio (Sem) su condición de ser humano. Una referencia más, podría también connotar - en un código irónico, que aún desde su precaria situación puede mofarse del resto de la humanidad. Y en respuesta a (Her) Enigma 6: se amplía la información sobre el sujeto, haciendo uso del código retórico, mediante una metáfora que lo compara con el antílope para señalar dos cualidades: agilidad (gacela) y flexibilidad (gamuza), recursos indispensables para su "trabajo". ACC: "Tener capacidad" 1. risa. 2. agilidad.
- (16) Y además clientes distinguidos. Como mi amiga Gracielita, tan fina y humanitaria. * (Her) Enigma 9: información sobre las personas que demandan su "artículo" - ("clientes"). Una calidad específica de clientes que conforman una serie de significados: (Sem) 1: riqueza, (Sem) 2, distinción, (Sem) 3. "caridad", concentrados en la persona de Gracielita. Encontramos aquí-

un segundo indicio, que apareciera evidenciado en la --
 lexía (10) por primera vez; de acuerdo con el código -
 literario, y en éste lo referente al narrador, tenemos
 a nuestro narrador involucrado de nuevo como personaje
 testigo: "como mi amiga Gracielita"; de la misma manera
 en la lexía (22).

- (17) que estaciona de seguido su flamante automóvil frente-
 a la iglesia de su devoción y se olvida de guardar los
 pequeños artefactos que para nada sirven en los días -
 límpidos. * ACC: "movimiento" 3: 1. trasladarse 2. es-
 tacionarse frente a la iglesia 3. "olvido". un signifi-
 cado, (Sem): riqueza, deducible por la descripción del-
 automóvil anteponiendo el adjetivo al sustantivo, que -
 nos remonta al código retórico (Sim) del epíteto, ha---
 ciendo surgir dos significados (Sem) 1. nuevo (Sem) 2 -
 moderno, referidos ambos al automóvil, palabra pertene-
 ciente al código lingüístico local (extendiéndolo al --
 ámbito del país en general). Otro significado que sobre-
 sale en la actitud de Gracielita, (Sem): devoción, el -
 estacionarse "seguido" frente a la iglesia de su devo-
 ción, hace suponer de alguna manera que Gracielita rea-
 liza prácticas religiosas. Surge luego un (Her) Enigma
 10: en el que se abre el enigma en torno a otro nombre -
 "artefactos", de cuáles se habla? ¿cuál es la denomina-
 ción exacta?. (Ref: código gnómico: condiciones atmosfé-

ricas de la región) que hacen referencia a estados del tiempo: los días límpidos. De lo cual y en esta misma-lexía (Her) Enigma 10. Se descubre no su denominación - exacta, pero si su uso restringido por exclusión a los días lluviosos.

- (18) Para Jacinto, en cambio, todos los días son brumosos. Y las noches turbias. * Código de las clases sociales - con el que se establece la distinción en cuanto a las - condiciones de vida para Jacinto, reflejada en (Ref): - código gnómico: condiciones climatológicas: "días brumosos, noches turbias", que genera un significado (Sem): tiempo psicológico difícil para el personaje; proporcionando la ACC. Sentir 2: 1. días y noches difíciles. 2. prolongación de la incertidumbre, aspecto al que se hacía referencia en la lexía (12).

- (19) Piensa él que Graciélita debe vivir en un palacio aterciopelado, si son tan lujosos sus trajes y tan deslumbrantes sus joyas. "Si con tanta frecuencia estrena limpiaparabrisas, es muy rica." * Una reiteración del -- significado (Sem) riqueza, mediante una descripción que el mismo personaje proporciona sobre las condiciones y personas que están del otro lado de sus condiciones personales, marcando a su vez una antítesis (Sim) con el - término A: la condición del rico y el término B: o la-

condición del pobre, en dos haberes: el vestido, y -- pertenencias (joyas: casa). Acc. "Opinión". 1. apreciación sobre la condición del "rico" 2. distinción de su propia situación. Un significado que se destaca, (Sem): valor de los objetos que tiene relación con (Ref): código gnómico: diferencia de clases, por cuanto lo que es "estrenar" provocado por la (Acc): "olvido": 1. distración 2. cambio de artefacto para Gracielita, en cambio - para Jacinto tiene otro valor que da respuesta al código (Her: enigma: 3: especificación del instrumento) que luego por la lexía (8) deducimos, se trata del artefacto con el que Jacinto participa en el mercado, llamado aquí subyacente, con un objetivo: sobrevivir, es la respuesta también para el (Her) Enigma 8: conjunción de términos: - limpiaparabrisas, instrumento, herramienta, artefacto y artículo igual a "objeto de trabajo".

- (20) Y si no los guarda, allí está él para desmontarlos con sus dedos veloces y luego escabullirse como el viento. * ACC: exponerse 1. olvido 2. pérdida; en consecuencia, (Her) Enigma 3: ampliación de la información sobre el -- instrumento; lexía (3): instrumento sinónimo de "vida"..de "robo", relacionados ahora con los términos de la ACC. "desmontar" 1. velocidad 2. correr. 1. Viene entonces a ligarse esta última acción con la mencionada en la lexía - (7): Acc: "movimiento" 1. sobrevivencia 2. recorrido sin

rumbo. 3. oculto y con la de la lexía (6) ACC: trabajo: 1. tarea difícil 2. sentir cansancio y miedo. Contribuyendo así con la conjunción de las tres acciones a determinar la información en torno al (Her) Enigma-5: la actividad que provoca "sudor y angustia": es -- resultado de la secuencia: quitar ("desmontar"), despojar a gran velocidad y perderse (carrera).

- (21) Hoy llueve y no hay visibilidad. * (Ref): código gnómico: condiciones climatológicas: lluvia (Bruma) significado (Sem), nula visibilidad. ACC: "incidente": - la lluvia 2. dificultad para ver.
- (22) Mi amiga se rasca la cabeza como si con ese gesto pudiera remediar el nuevo olvido. Su marido refunfuña.
* Al narrador nos lo encontramos involucrado en el - relato para introducirnos en un nuevo momento en la - ACC: "movimiento": 1. gesto 2. querer remediar 3. --- vuelta al olvido de Graciélita. Hay un significado - que sobresale y es parte de la acción enunciada. (Sem) olvido y (Ref) código gnómico: psicología del rico: - en el relato una actitud de constante descuido y poca valoración a los objetos. De parte del marido que acaba de ser introducido en el relato, indicando el inicio del relato en otro nuevo momento, ACC. "Percibir": 1. percatarse de la necesidad de algo. 2. enojo.

- (23) Los goterones se deslizan por el vidrio e impiden todo intento de avanzar. * Referencia al código lingüístico para designar las características de la lluvia. Significado (Sem) necesidad latente de algo para solucionar el problema que no permite ver para poder avanzar (Her) Enigma 11: qué elemento se hace necesario?
- (24) Ella, tan amiga de los santos, es posible que recopila alguna oración. * Significado, (Sem) la devoción de Graciélita por los santos, que provoca ACC: "pronunciar" 1. oración 2. premura.
- (25) Mas el milagro no llega. * (Her): Enigma 11: respuesta equivocada. no es la oración la que soluciona el problema que les impide avanzar.
- (26) Y la lluvia arrecia. * (Her) Enigma 11. probable efecto contrario, la dificultad se hace mayor. ACC. "incidente": 1. lluvia más fuerte.
- (27) Se impacienta, y el marido se enoja. * ACC. "reacción": 1. intranquilidad 2. enojo.
- (28) Al fin se produce lo inesperado. Ha llegado Jacinto, volando, con su carrera de gacela. * (Her) Enigma 11:

Se acerca la posibilidad de una solución. ACC: "suceso": 1. llegada repentina de Jacinto 2. velocidad. -- Reiteración al (Her) Enigma 6: aludiendo al código retórico, a través de la metáfora, que Jacinto es comparado con el antílope reforzando así nuevamente su agilidad. Se está confirmando la información que acerca - del sujeto habíamos obtenido en la lexía (15).

- (29) Maestro de la velocidad, en un segundo quedan colocados los aparatos, como caídos del cielo. * Significado (Sem) velocidad, habilidad desarrollada en el -- ejercicio de su "trabajo" que es ya identificable: el robo; pero aquí: ACC "Movimiento" 4: 1 desplazarse 2. colocar los aparatos. (Her) Enigma 8: ampliación de -- la denominación para los artículos: ahora "aparatos". (Ref) código gnómico: cronología, manifiesta en términos de segundos, para caracterizar la clase de habilidad (carácter de persona ágil) que Jacinto poseía. Significado (Sem) Suerte. ACC: "suceso" 2: 1. regreso a -- la confianza. (Her) Enigma 11: respuesta acertada: -- elemento necesario, "los aparatos" que asociados con -- las otras denominaciones que responden al (Her) enigma 8 y en lexía 19, hace evidente que se trata del elemento enunciado bajo la primera denominación: "limpiaparabrisas".

- (30) Los santos han escuchado el rezo, no hay duda. * (Her)
 Enigma 11: reconocimiento de una acción mediadora para conseguir el elemento que necesitan. ACC: "escuchar": 1. intervenir; y ACC: desconocimiento: 1. intervención de Jacinto.
- (31) El marido, en el lenguaje mudo de las transacciones -- innecesarias, se echa la mano al bolsillo y extiende un billete al gamín. * ACC: "percatarse": 1. intervención de Jacinto y ACC: "movimiento" 5: 1. querer pagar la intervención de Jacinto. 2. recurrencia. 3. dar dinero. (Ref), código gnómico: características del mercado; aquí de un mercado específico: el que hemos llamado mercado subyacente que implica un significado (Sem): mercado ilegal; complementando (Ref): código gnómico: el lenguaje; uno específico aquí, el lenguaje "mudo", aquel que no se pronuncia pero que sí existe; es la manera de presentar las características de dicho mercado.
- (32) Este lo mira y no se impresiona. * ACC: "respuesta": 1. observación 2. mantener su postura. Un significado, (Sem) indiferencia, frialdad que nos conduce a (Her) - Enigma 12: interrogante sobre el por qué de la reacción de Jacinto: insatisfacción ante el ofrecimiento?, desconcierto ante la respuesta a su acto, éste probablemente desinteresado?

- (33) Y se retira inesperadamente, dejando la mano tendida.
 * ACC: respuesta 1: 1. alejamiento. (Her) Enigma 12:-
 acercamiento a la solución respecto a la reacción de-
 Jacinto: probablemente sí se trataba de una acción de
 sinteresada, por lo cual no recibe el dinero.
- (34) Jacinto tiene su ética, sobre todo con Gracielita --
 que es tan caritativa con sus descuidos. A los bue--
 nos clientes hay que ayudarlos cuando están en apu--
 ros, piensa. * Significado, (Sem) calidad de ser huu
 mano; ante todo es una persona y aún en su condición,
 puede también percatarse de la condición de otros. -
 (Ref): código gnómico: la psicología del gamín: refle
 jando los sentimientos que también él puede tener y -
 manifestar ante una persona, en especial frente a Gra
 cielita que provoca de parte de Jacinto: ACC: "agra-
 decimiento" 1. manifestación de querer ayudar o (Her):
 Enigma 12: confirmación, respuesta acertada: Jacinto
 quería tener para con Gracielita, un acto de generosiu
 dad por ser de los "buenos clientes".
- (35) Pero ella, que apartede olvidadiza es muy escrupulosa,
 que comulga todos los días y que no se echará un pecau
 do encima, se pone frenética. * En el campo simbó-
 lico (Sim), con referencia al código retórico, a tra-
 vés de una etopeya obtenemos la caracterización de -

Graciélita; sumándose a ello, un significado (Sem) -- persona religiosa y practicante asidua de los principios que le impone su religión; retomando a su vez un significado más enunciado ya (lexía 17) (Sem) en el que sobresale la "devoción" de Graciélita. Y ACC:- "reacción": 1. Graciélita. 2. intranquilidad. 3. enojo, puesto que hay un elemento que choca con sus principios religiosos.

- (36) Y en lugar de regañar al gamín, sermonea al marido - por celebrar negocios sucios. * ACC: "reacción": 1. Graciélita. 2. detectar al culpable de su enojo. - 3. reaccionar en su contra, de donde surge: (Her): -- Enigma 13: de qué recurso valerse?: respuesta inmediata; haciendo uso del código lingüístico religioso: el sermón, en el significado (Sem) de una de sus acepciones: reprensión.
- (37) Una mujer enfurecida es algo temible, sobre todo si - es la esposa. El marido no tiene otra solución que -- devolver la "mercancía". * Significado (Sem) generalización: las mujeres enojadas son temibles, (aunque esté expresado en singular) y un segundo significado -- (Sem) particularizando: la esposa "enfurecida": (Her): Enigma 13: información sobre los efectos del recurso - empleado, que ha provocado ACC: "reacción" 1. El mari-

do. 2. devolución de la "mercancía"; y a su vez nos - hace referirnos a (Her) Enigma 8 (Lexía 19), para aso- ciar un término más ("mercancía"), empleado en la deno- minación, del instrumento de trabajo para Jacinto: "El limpiaparabrisas", palabra del código lingüístico lo- cal (Bogotá).

- (38) Jacinto se aleja despacio y cabizbajo, y también apena- do. * ACC: Reacción 3: 1. Jacinto. 2. alejamiento: significado (Sem) lentamente, que conlleva a otro sig- nificado (Sem) condición del ser humano: su capacidad de sentir. Código retórico (Sim), repetición de las-- conjunciones, intensificando el significado (Sem): -- tristeza. (Her) Enigma 6. (Lexía 8): identificación - plena del sujeto por el que se interroga en esta lexía: Jacinto. Quien mediante la ACC: "movimiento" 2: 1. per- seguir. 2. oportunidad. 3. comprador, llega a encon--- trar en la serie 4. al bienhechor: para el caso, "Gra-- cielita": Cita del discurso: "buscadores de cosas ba-- ratas y a veces ingenuos mecenas que ayudan a subsis-- tir" (Lexía 8).

- (39) porque los "carasucias", aunque no se les note, pasan de vez en cuando sus chascos sentimentales. * Llegan- do al final, parece definirse a nuestro sujeto plena-- mente, respondiendo a (Her): Enigma 4 y (Her) Enigma -

6. El primero, marca la ampliación en la designación del sujeto; y el segundo interroga por ese sujeto. -- Por una parte, se disuelve el primer triángulo establecido en la lexía 9, al dejarse de lado el nombre "pelafustán"; y a cambio, encontramos por referencia al código de los nombres que nos trasladan a la pluralidad: "los carasucias" y Jacinto entonces es sólo uno de ellos, conformando un nuevo triángulo en el -- que dos vértices apuntan a uno principal, dado por el nombre: "carasucias", así:



Y un significado reiterativo (Sem): calidad del ser humano, sus sentimientos. También el puede albergar algún tipo de sentimiento que lo lleva a pasar por: "los chascos sentimentales". (Her) Enigma 12: información sobre la actitud de Jacinto ante el ofrecimiento del dinero (Lexía 32). Respuesta. Jacinto actúa desinteresadamente al colocar los "limpiaparabrisas", probablemente motivado por el agradecimiento como se confirma (Lexía 34); pero puede ser que Graciélita haya despertado en -

Jacinto otro tipo de sentimiento que lo lleve a ACC:
 "sentir": 1. desengaño, porque su acto no fue compre
 dido.

- (40) La tormenta lo empapa por completo y él parece burlarse de la lluvia que ha sido capaz de bañarlo y que por un momento le ha dejado la cara limpia. * Ref: código gnómico: condiciones climáticas por las que se sucede. ACC: "indicente": 1. lluvia fuerte. 2. estar completamente mojado 3. baño 4. "cara limpia". y un elemento intermedio entre las series de esta acción lo -- constituye una referencia al código retórico (Sim) mediante el uso de la ironía cuando se refiere a la lluvia, iniciándose con la referencia (Lexía 12). "Se -- acuerda en las noches interminables de los vientos gélidos. desprendiéndose los significados: (Sem): frío: miedo, como se hiciera resaltar en tal lexía; luego -- (Lexía 21): "hoy llueve y no hay visibilidad": que genera, el significado (Sem): problema; (Lexía 26)" y la "lluvia arrecia", se acrecienta el enojo y surge la impaciencia, o significado (Sem) se agrava el problema; Y en esta lexía, en la que la lluvia continúa su curso, irónicamente ha perdido por un momento su valor como generadora de problemas, sirviendo para cambiar el aspecto de Jacinto: de "carasucia" a "cara...limpia"; como es de esperarse y el mismo texto lo dice, mediante el-

significado (Sem) limpieza momentánea, la historia de ser "carasucia" no se acaba.

ELEMENTOS SIN FIN:

Hay elementos que se salen del texto en términos de -- las acciones, los significados y la duración en general de -- éstos, que constituyen al mismo tiempo las constantes temáti-- cas del texto: la antítesis vida/muerte reforzada en las --- lexías (1), (3), (7), (10) es una de ellas. La pobreza y sus demás denominaciones, "miseria, hambre, turbulencia", refe-- rida a dos códigos: el código internacional; (pobreza mun--- dial) y el código nacional (pobreza de un lugar específico), empleada para ambientar el fenómeno de Bogotá en particular-- dentro del texto: la existencia del "pelafustán", no así nom-- brado aquí, pues se ha de reforzar que se trata de un lugar-- concreto: Bogotá y un sujeto propio de éste: el gamín (Lexía 5).

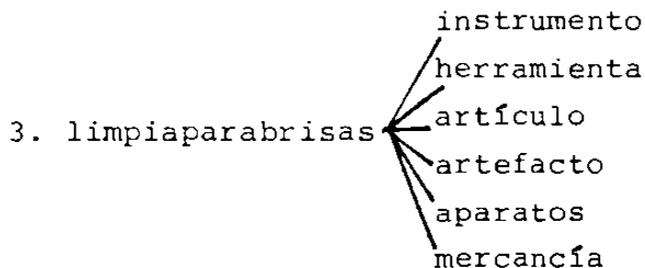
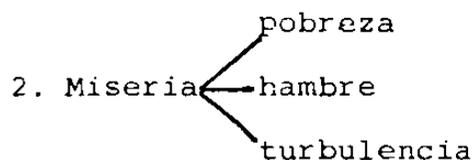
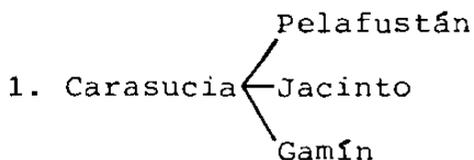
Y la lluvia otra constante más, tanto como vida/muerte y miseria, parece que aunque no es el único lugar en el mun-- do en que se sucede, la recurrencia constante sirve para ex-- plicar las condiciones climáticas del lugar, en el que este-- fenómeno le es propio, tanto como el fenómeno "gamín" y por-- ende sus agregados, miseria, hambre, robo, etc.

El autor maneja los elementos mencionados de tal manera

que si se puede pensar en que en adelante habrá vida (primera constante temática), o lluvia, así también trascenderá - la miseria, traspasando los límites del texto a la realidad que los generó y que aún no se termina.

EL CODIGO DE LOS NOMBRES:

Al parecer subsiste un deseo tal vez consciente de parte del autor, por llevar a cabo un manejo de los nombres, con el que no se dejen dudas que implican la identificación plena de los sujetos, cosas o ideas a las que designan; valiéndose para lograrlo de la polisemia, representada en los siguientes casos:



LOS ENIGMAS:

El caso de los enigmas representa algo especial como -

indicio de los distintos problemas, ideas, realidades que - el actor deja expresados en forma abierta, dando soluciones para lo inmediato, como lo refleja el caso de la identificación, la cual se convierte en preocupación; por lo menos en algunos de los elementos relevantes; aquellos que se hacen indispensables para el desarrollo interno del discurso: como serían las especificaciones entorno a Jacinto, su instrumento de trabajo, su procedencia.

Pero hay otras ideas en su trasfondo, que constituyen aquellas realidades que el autor parece querer por todo propósito, dejar planteadas, como es la realidad de la pobreza (particular), por decir de un lugar: Bogotá; también, generalizada al ámbito mundial.

Otros, enunciándolos aisladamente: la situación de la familia (fenómeno: desintegración), la prostitución, la marcada diferencia de clases sociales, la lucha ya no sólo por la vida en términos de ir superándose, sino por la simple sobrevivencia, los miedos y el desengaño, entre otros. Por tanto hay enigmas que dada su calidad no se podrán resolver en el ámbito del texto; haciendo uso entonces de una recurrencia particular (Jacinto), para abrir las puertas a otras muchas y variadas realidades.

Una vez terminadas de analizar las lexías en las que fue dividido el texto y de haber expresado algunas -- consideraciones generales resultantes de unas de las primeras conclusiones a que se llegó habiendo terminado el análisis, quisiera proceder a presentar el desarrollo de la idea que surgiera como inquietud después de la aplicación del método Barthesiano (AER) en el relato "Carasucia".

Para efectos del propósito enunciado anteriormente, a continuación se hará una presentación gráfica dividida en siete cuadros para el código hermenéutico y uno -- para cada uno de los otros códigos, que aparecerán bajo la denominación de Figura 1 y subsiguientes.

A través de las primeras siete figuras se busca localizar los enigmas en las lexías, observar el proceso que se sucede para dar respuesta a cada uno de ellos; y -- en definitiva, tratar de explorar otros sentidos emergentes de este tipo de estructuración para lo cual se adjuntan las explicaciones respectivas después de cada figura.

Hago notar también aquí, que el procedimiento -- seguido a excepción del que se empleará para presentar el código de las acciones no es estrictamente el de la línea marcada por el método Barthesiano, sino que surgió a raíz del deseo expresado en el párrafo anterior, o sea el de --

buscar que a través de la agrupación de cada uno de los elementos de los cinco códigos básicos encontrados en el relato, se llegue a tener una visión de conjunto; pero además, explorar otras posibilidades de hacer que afloren los sentidos.

SERIE DE ENIGMAS:

1. El género al que se refiere la palabra carasucia.
- 2.Cuál es la condición del sujeto.
3. El limpiabrisas: instrumento para qué?
4. Interrogante en torno al sujeto o sujetos?: ampliación de la designación del sujeto.
- 5.Cuál es la actividad que provoca sudor y angustia?
6. Quién es el sujeto que porta las mangas...?
7. El padre de Jacinto: (información del discurso incompleta).
8. Retorno al enigma instrumento, objeto, herramienta y ahora de qué artículo se habla?
9. Información sobre las personas que demandan su "artículo": clientes.
10. "Artefactos" de cuáles se habla?, cuál es la denominación exacta?
11. Qué elemento se hace necesario?
12. Interrogante sobre el por qué de la reacción de Jacinto: insatisfacción?, desconcierto?, tristeza?
13. De qué recurso valerse?

FIGURA NO. 1:

1	2	3	4	5	6	7	8
x (1) (2)	x (3)			x (4)	x (5)		x (6)
9	10	11	12	13	14	15	16
			x (7)		x (8)		x (9)
17	18	19	20	21	22	23	24
x (10)						x (11)	
25	26	27	28	29	30	31	32
							x (12)
33	34	35	36	37	38	39	40
			x (13)				

* NOTA: Los cuarenta cuadros representan las lexías encontradas en el texto; la x indica en qué lexía se encuentra el enigma y el número entre paréntesis corresponde al número del enigma.

En total el número de enigmas que surgieron se reduce a trece y se hallan distribuidos a lo largo del texto, pero se observa claramente que están ubicados en su mayoría en las primeras 16 lexías.

A pesar de que según la distribución de - - - - las lexías presentada en la figura 1 pareciera tratarse de una coincidencia, la forma en que van apareciendo los enigmas en el desarrollo del relato, observamos que éstos siguen un orden descendente, en cuatro grupos básicos: -- seis en la primera línea de ocho lexías, en segui- - - - da tres, luego dos y finalmente uno. Aspecto éste que podemos relacionarlo con tres momentos en el interior del-- texto: el primero comprende la caracterización de un lu-- gar específico: Bogotá; un fenómeno nacional e internacio-- nal: la pobreza; un sujeto x: pelafustán, gamín...; y una actividad encubierta de varias formas: el robo que conlle-- va otra: la participación en un mercado, llamado en el - análisis, subyacente.

Un segundo momento que agrupa cuatro enigmas (7), (8), (9) y (10) manejados para la determinación del sujeto, su realidad y las personas que le rodean.

El tercer momento se encuentra disperso tanto en su distribución iniciándose aproximadamente a partir de -- la mitad del relato (hablando del número de lexías), como de los contenidos y personas que incluye.

FIGURA NO. 2 :

1	2	3	4	5	6	7	8
9 Rta. E.1 Rta. E.4 Rta. a E.6	10 R/P E.2	11 Rta. a E.2	12 Rta./A E.2 Rta. a E.5	13 R/P E.7 Rta./R E.2	14 Rta./A E.6	15 Rta./A E.6	16 Rta a E.9
17 Rta. a E.10	18	19 Rta./A E.3 Rta. E.8	20 Rta./A E.3 Rta./A E.5	21	22	23	24
25 Rta./E E.11	26 Rta./E E.11	27	28 R/P E.11 Rta/R E.6	29 Rta./A E.8 Rta. E.11 Rta./A E.8	30 Rta./A E.11	31	32
33 R/P E.12	34 Rta. a E.12	35	36 Rta a E.13	37 Rta/A E.13 Rta./A E.8	38 Rta./A E.6	39 Rta./A E.4 Rta./A E.6	40

* Localización de los tipos de respuesta formuladas para los enigmas.

Ya ubicados los enigmas, corresponde entonces localizar las respuestas que se formulan a éstos. Se pudo -- observar que en el texto se presenta un proceso alrededor de los enigmas en el que se juega con la respuesta y el momento de formularla, combinando, respuestas inmediatas con otras en las que se prolonga su formulación, pero se van dando indicios en ellas. Este recurso provoca y asegura la movilidad, haciendo del relato algo muy dinámico.

Como se decía anteriormente, no se puede hablar aquí de una respuesta para cada enigma, dado que como se observa en la figura 2, hay varias modalidades de respuesta a lo largo de las cuarenta lexías representadas por los cuadros y el número del ángulo superior izquierdo. Fueron utilizados algunos símbolos entre ellos E. que significa enigma y para representar las clases de respuestas los siguientes:

- R/P: Respuesta posible.
- R/I: Respuesta incompleta.
- R/E: Respuesta equivocada.
- Rta: Respuesta completa.
- Rta./A: Ampliación de la respuesta.
- Rta/Acl: aclaración de la respuesta.
- Rta/R: Reiteración de la respuesta.

La denominación mencionada es puramente personal y se la fue adoptando según la necesidad de nombrar las dife-

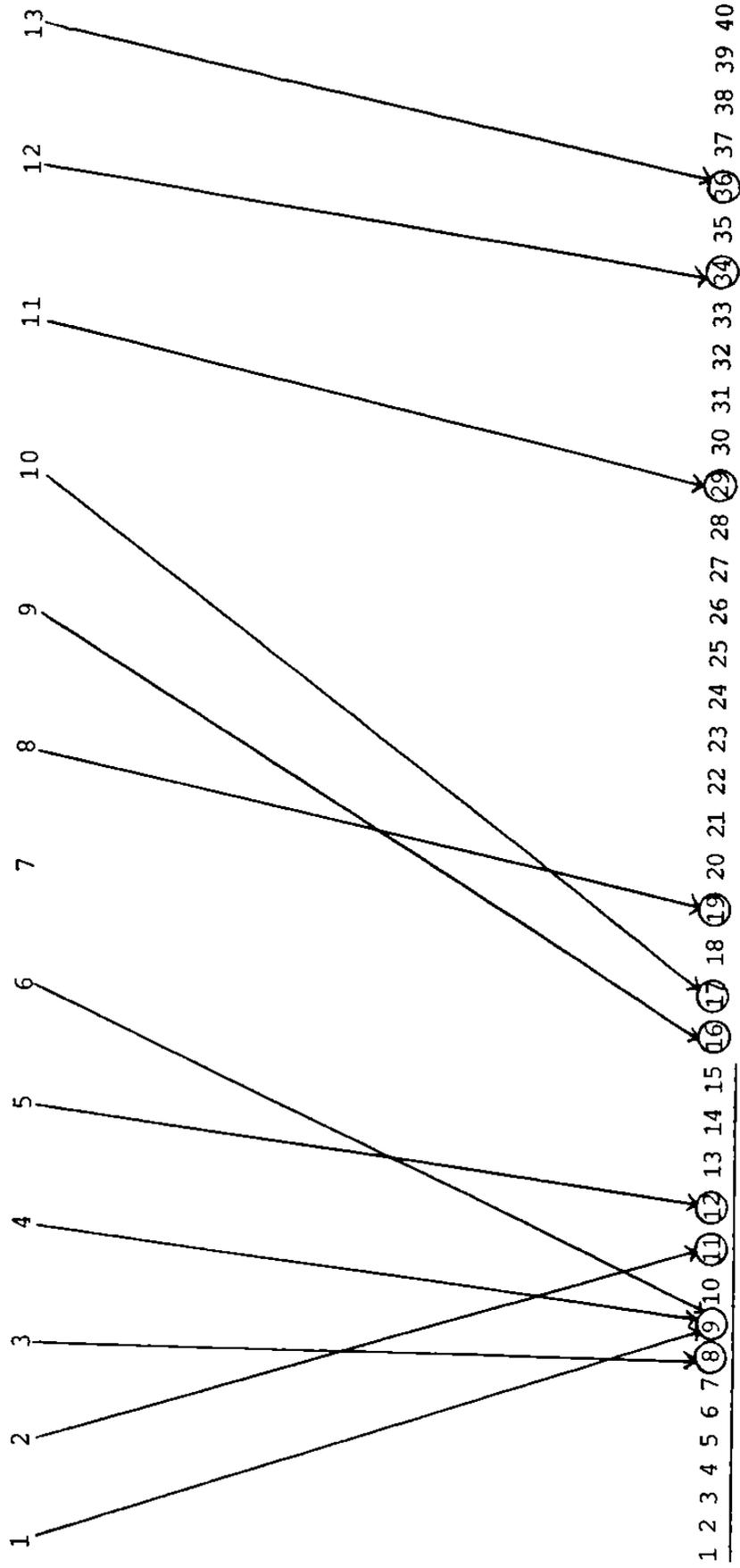
rentes respuestas. De acuerdo con la distribución de las - respuestas a lo largo de las cuarenta lexías notamos en este relato una estructura especial si nos atenemos a una división del texto según el número de lexías, contando con -- veinte iniciales y veinte terminales, observación que tan to los enigmas como su respuesta completa (Rta) en su mayoría aparecen ubicados en las primeras veinte lexías; son - resueltos los enigmas (1) a (6) y (8) a (10) y del (11) al (13) encontramos su respuesta en las últimas lexías establecidas.

Este factor, a nosotros lectores logra desconcer-- tarnos en cierta medida, pues se sale de lo que normalmente esperaríamos del texto, en cuanto a su desarrollo. Aquí se retrasa la formulación de la respuesta o se la da en forma inmediata para luego prolongar esa respuesta con ampliaciones, reiteraciones, aclaraciones, hasta constituirse la verdad de tales enigmas. Como se apreciará en la Figura 5 en - la que presentare enigma por enigma en su proceso de respuesta.

Pero de los tipos de respuesta mencionados, también se da el caso de un enigma prácticamente no resuelto (enigma 7), o únicamente con un leve indicio de respuesta; si este enigma, que se refiere a la información sobre el padre de Jacinto y rompe con lo que en el texto es una constante ---

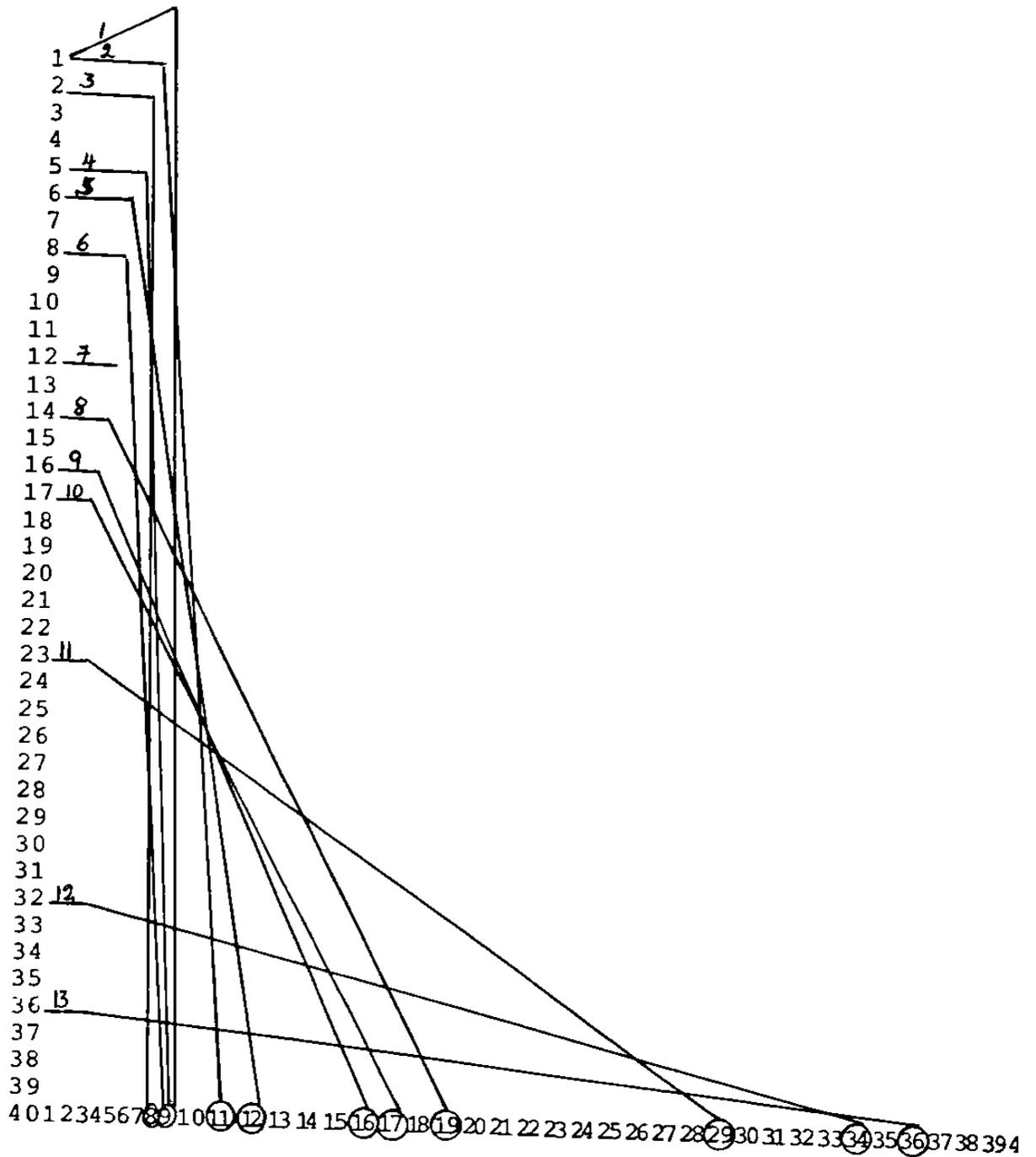
(dar respuesta a todos los enigmas) se le relaciona con el campo temático: la familia y en el texto un fenómeno específico; su desintegración, podríamos deducir por su tratamiento en el texto, que se trata de una de las realidades a las que el autor quiere dar ese matiz de permanencia; pero además, apuntando directamente al sujeto al que se alude - con el nombre "carasucia", se estaría dando la información más valiosa para entender la procedencia y el por qué de su existencia.

FIGURA No. 3.1



*Localización de las respuestas completas a los enigmas en las lexifas.

FIGURA No. 3.2



* Ubicación de la lexía en la que surge el enigma y la lexía en la que se da respuesta a éste.

En las figuras 3.1 y 3.2 se buscó representar la ubicación de las respuestas a los enigmas; pero como las mismas figuras lo indican, en el caso de la figura 3.2. los trece enigmas que se encontraron y a los que se ha aludido, aparecen representados por los trece números de los que sale una flecha dirigida a la lexía en que son respondidos en forma completa.

La figura mencionada se complementa con la figura 3.2. en la cual no sólo se indica la coordenada horizontal o la de las respuestas, sino también una vertical para localizar la lexía en la que surgen los trece enigmas.

En la figura 1 se representó la ubicación de los enigmas a lo largo de las lexías y aquí se están integrando ambos elementos: enigmas y respuestas dentro de las lexías. De igual modo se hacía notar en las observaciones de la primera gráfica, cómo el texto puede ser dividido en tres momentos atendiendo a la localización tanto de respuestas como de enigmas.

En relación con el surgimiento de los enigmas encontramos que en esta otra manera de representarlos (Figura 3.2) coinciden los tres momentos a que me he referido en las observaciones de la Figura 1. Este aspecto lo deja

mos así, para ocuparnos de las respuestas, las cuales originaron que se pensara en dividir el relato en dos partes; por el número de lexías resultantes, y la ubicación de las respuestas en su mayoría dentro de las primeras veinte --- lexías.

Sin embargo, observando las gráficas (Figura 3.1 y 3.2) notamos que la carga de información que da respuesta a los enigmas se distribuye en el desarrollo del relato - en tres momentos; dos continuados y el último disperso en la segunda mitad del texto. (las veinte últimas lexías).

En el primer momento que marca una rasgadura del relato, en su contenido cubre en gran parte por no decir - completamente, aquellos enigmas y las respuestas que en su mayoría se refieren al sujeto (Carasucia) en forma directa (o sea los enigmas 1 a 7 y las respuestas hasta la lexía - 12).

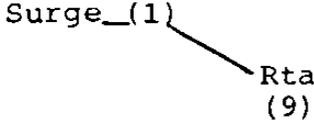
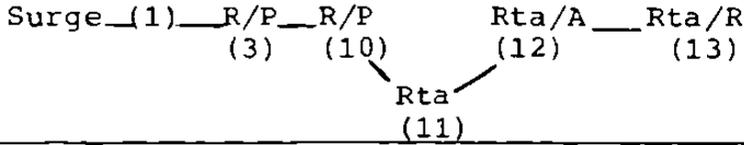
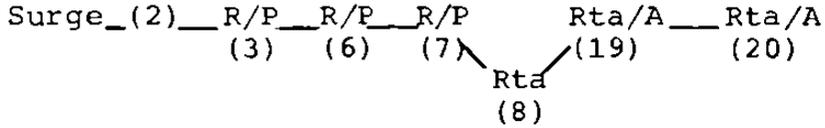
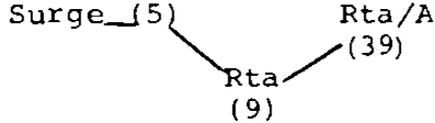
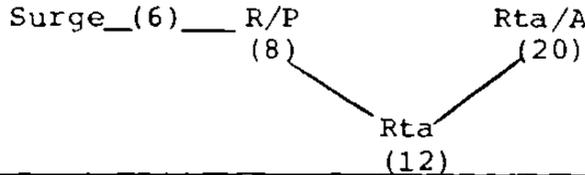
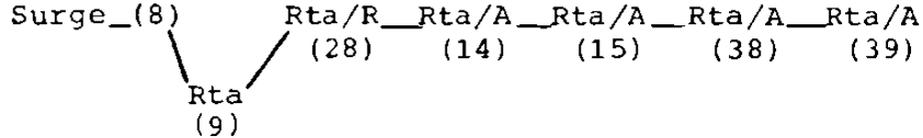
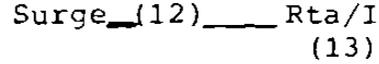
En el segundo momento encontramos dos reiteraciones del enigma 3; y otro para introducir al otro sujeto referido en el texto: (Gracielita) en las lexías 16, 17 y 18. Y en el tercer momento se complementa la información sobre las circunstancias específicas del personaje (Carasucia), en cuanto a su actividad.

FIGURA No. 4.

Lexia en que surge	R/P	R/I	R/E	Rta	Rta/A	Rta/ACL	Rta/R
1	(1)			(9)			
2	(1) (3) (10)			(11)	(12)		(13)
3	(2) (3) (6) (7)			(8)	(19) (20)		
4	(5)			(9)	(39)		
5	(6) (8)			(12)	(20)		
6	(8)			(9)	(14) (15) (38) (39)		(16)
7	(12)	(13)					
8	(14)			(19)	(29)	(29)	
9	(16)			(16)			
10	(17)			(17)			
11	(23)		(25) (26)	(29)	(30)		
12	(32)			(34)			
13	(36)			(36)	(37)		

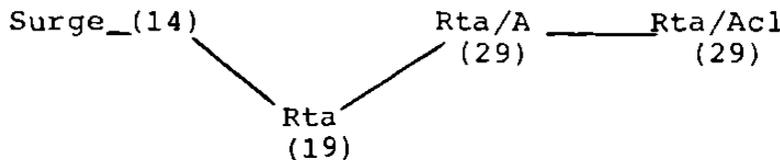
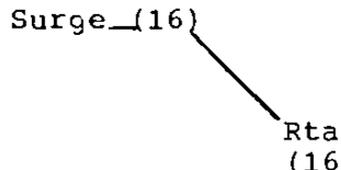
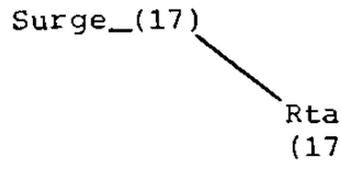
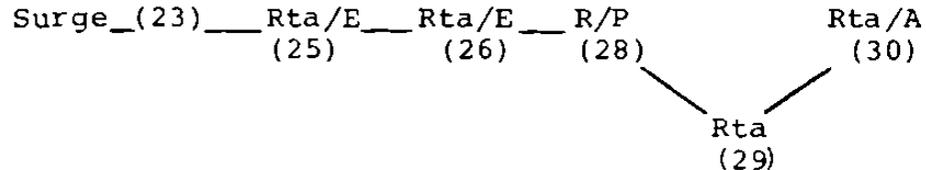
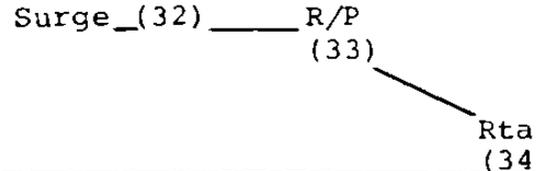
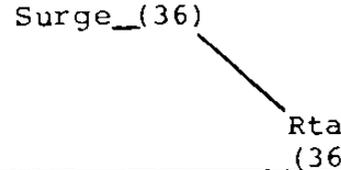
En esta gráfica se busca únicamente presentar en forma integrada, los aspectos que se han venido representando y analizando de acuerdo con las figuras 1. 2. 3.1. y 3.2.

FIGURA No. 5

ENIGMA	R E S P U E S T A S
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	

* Proceso de respuesta para los enigmas.

FIGURA No. 5 (Continuación)

8	 <pre> graph TD S14[Surge_(14)] --- R19[Rta (19)] R19 --- RA29[Rta/A (29)] RA29 --- RAcl29[Rta/Acl (29)] </pre>
9	 <pre> graph TD S16[Surge_(16)] --- R16[Rta (16)] </pre>
10	 <pre> graph TD S17[Surge_(17)] --- R17[Rta (17)] </pre>
11	 <pre> graph TD S23[Surge_(23)] --- RE25[Rta/E (25)] RE25 --- RE26[Rta/E (26)] RE26 --- RP28[R/P (28)] RP28 --- R29[Rta (29)] RA30[Rta/A (30)] --- R29 </pre>
12	 <pre> graph TD S32[Surge_(32)] --- RP33[R/P (33)] RP33 --- R34[Rta (34)] </pre>
13	 <pre> graph TD S36[Surge_(36)] --- R36[Rta (36)] </pre>

Como se anunciaba en el análisis de la figura 2, tenemos aquí en esta figura los trece enigmas del relato y el proceso seguido para dar respuesta a ellos, empleándose aquí los mismos símbolos que fueron presentados después de la figura 2, para representar las clases de respuestas.

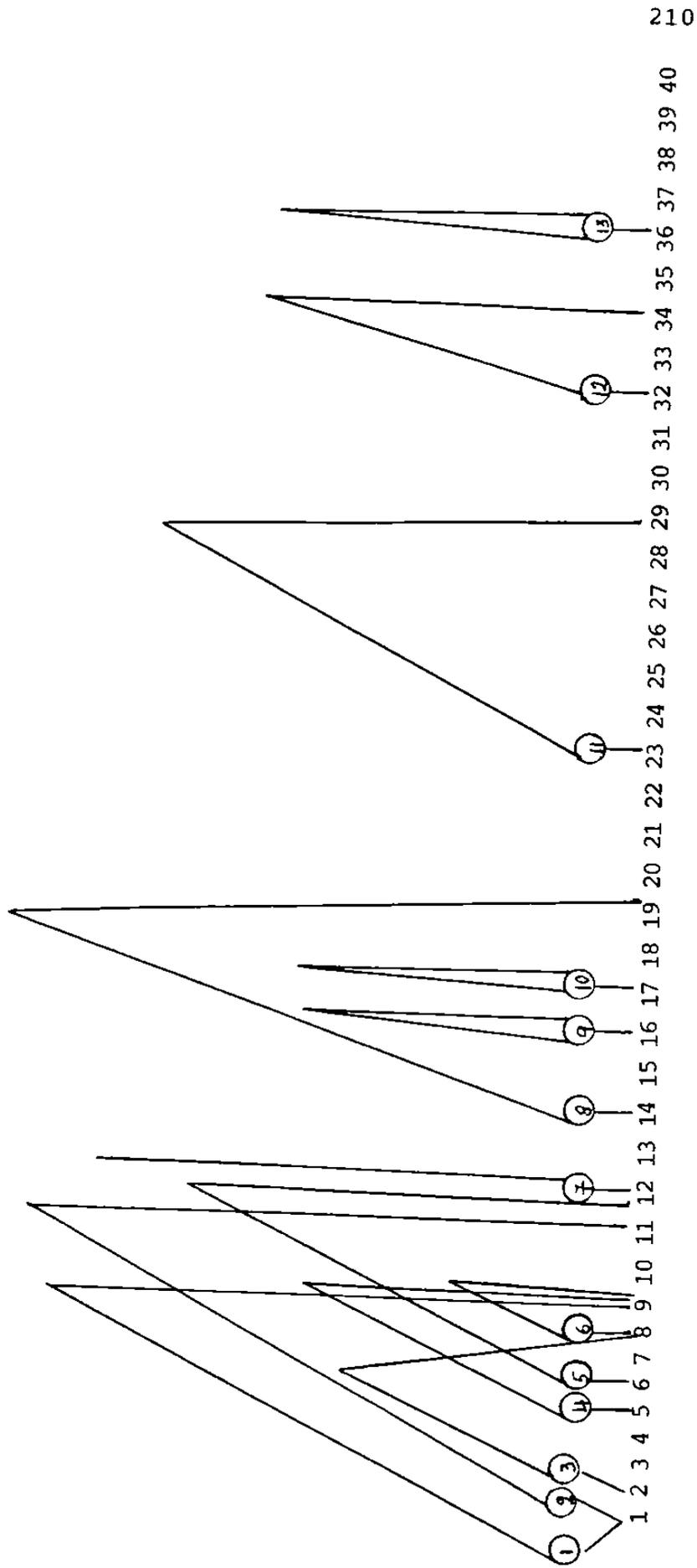
Después de observar la gráfica encontramos seis modalidades en el proceso de respuesta: 1. respuesta inmediata en las lexías (1, 9, 10, 13) 2. respuesta inmediata y ampliación (4) 3. retraso, respuesta completa; ampliación y reiteración (2, 3, 5, 11, 12) 4. respuesta inmediata, reiteración y ampliación (6) 5. Respuesta incompleta (7) 6. respuesta inmediata, ampliación y aclaración (8).

Si nos ocupamos en forma exclusiva de aquellos enigmas sobresalientes porque su respuesta es retrasada, o por el contrario se la responde inmediatamente para luego prolongarla con ampliaciones, reiteraciones, aclaraciones, encontramos que el autor se vale de este recurso para realizar una plena identificación en primer lugar del sujeto (enigmas 2 y 6) y por otra parte del instrumento con el que participa en el mercado a través del cual sobrevive.

Es una realidad que el autor presenta a través de un personaje: Jacinto, carasucia, gamín; prolonga su caracterización prácticamente a lo largo de todo el relato (hasta lexía 20), lo abandona por un momento para referirse nuevamente a él (lexía 28), entremezclándolo con el otro personaje al que se refiere el autor: Gracielita, para culminar hablando una vez más de Jacinto. De igual modo se manejan las respuestas a los enigmas y éstos mismos; surgen, se les responde, se hacen reiteraciones, pero no-

dejan de aparecer otros (enigmas 11-12-13) que vienen a -
reactivar las fuerzas que mueven al texto.

FIGURA No. 6



La última figura (Figura 6) que mediante la loca lización de los enigmas y sus respuestas en las cuarenta-lexías en las cuales fue dividido el texto, nos permiten ver su estructura en la que todos aquellos aspectos que los enigmas cubren, se suceden de una forma muy rápida y así mismo sus respuestas, dándose el caso por ejemplo de enigmas que se responden en la misma lexía en la que surgen (enigmas 9, 10, 13).

Un rompimiento de los más evidentes está dado por la presencia del mayor número tanto de enigmas como de -- respuestas en la primera Parte (lexías 1 a la 20), se podría pensar que el autor con la caracterización del sujeto (Jacinto), la actividad que realiza, las circunstancias familiares, sociales, ambientales que lo rodean, logró ex presar y definir el fenómeno gamín o en términos más generales: la pobreza de un lugar en especial: Bogotá. Pudiendo haber terminado el relato aquí, dada la velocidad con que se fue desarrollando el relato; sin embargo, por esa misma movilidad, si se la puede llamar de esta manera, necesita hacerla efectiva y procede entonces a presentar a Jacinto, en interacción con su benefactora y así introducir el segundo elemento de las antítesis: la riqueza en la persona de Gracielita.

Se ha hablado también en dos ocasiones de tres mo

mentos en los que se podría dividir al relato y también -- aquí en esta gráfica los encontramos, si se agrupan los --- enigmas: 1. enigmas del 1 al 6; 2. enigmas 8 a 10; y 3. 11 a 13. Si vamos un poco más allá notaremos respecto al enigma 7 que es el único que no se responde completamente, se halla justamente en el centro de los doce enigmas restantes; es éste otro corte que incita a reflexionar sobre el contenido al que se refiere, como es la información sobre el padre de Jacinto, quien existió y probablemente aún -- exista, pero no se sabe nada sobre él; abusando un poco - del texto y las intenciones del autor, podría deducirse - que se deja así este enigma para explicar en gran parte - el por qué de la existencia de personajes como Jacinto, - el carasucia, el gamín, ahora el abandonado, quien surge de una familia que probablemente se desintegró o peor -- aún, quizá nunca estuvo integrada.

Un último rasgo para hacer notar, lo constituye una característica que posee el texto y que establece el primer rompimiento de la secuencia de lexías; es el que - se refiere al caso de los verbos del texto comprendidos - hasta la lexía 8, los cuales se hallan en presente; pero - el rompimiento se da en el momento que el autor interrumpe esa secuencia, probablemente porque se hace necesario - empezar a dar respuesta a los enigmas surgidos hasta en-- tonces; observación deducible, por la confluencia de tres respuestas completas en la lexía 9, único caso represen-- tativo de la observación hecha.

FIGURA No. 7

CODIGO DE LOS SIMBOLOS

SIMBOLO	FRECUENCIA	LEXIA
<p><u>ANTITESIS:</u> Carasucia / caralimpia Mortalidad / inmortalidad Miseria / riqueza Cárcel / libertad Muerte / vida Pelafustán / gamín Personaje de las grandes urbes / personaje específico de Bogotá Miedo por haber hecho algo no permitido / miedo por la soledad Condición del rico / condición del pobre</p>	9	(1) (2) (3) (3) (3) (5) (9) (5) (12) (19)
<p><u>OTROS:</u> Metonimia Etopeya Alegoría Prosopografía Epíteto Ironía</p>	2 2 1 1 1 1	(2) (7) (5) (35) (7) (14) (17) (40)

El elemento que más se destaca como recurso simbólico en el texto es el de la antitesis que viene a anteponer dos polos fundamentales y repetitivos en el texto: Pobreza/riqueza; y de allí quienes sufren la pobreza o quienes gozan la riqueza; para referirse entonces a la segunda antitesis en importancia: el personaje: Jacinto / Gracielita o el pobre/el rico (a). Los demás recursos en su mayoría son usados para la caracterización tanto de lugares, como de personas y situaciones. La ironía que aparece al final, (en la lexía 40), parece ser usada para querer decir que aquello que se ha subrayado en tantas ocasiones a través de la antitesis (pobreza), sólo será posible hacerla desaparecer momentáneamente.

FIGURA No. 8

CODIGO GNOMICO:	REFERENCIA	FRECUENCIA	LEXIA
	Desarrollo económico de las naciones	1	(4)
	Mercado	5	(8) (13) (14) (11) (31)
	Código de las grandes urbes	1	(8)
	Diccionario	1	(9)
	Cita a planeación urbana	1	(11)
	Fenómeno sociológico	1	(13)
	Psicología del gamín	2	(14) (34)
	Clases sociales	4	(10) (15) (18) (19)
	Condiciones atmosféricas	4	(17) (18) (21) (40)
	Psicología del rico	1	(22)
	Código lingüístico	7	(9) (13) (14) (17) (23) (36) (37)
	Cronología	1	(29)
	El lenguaje	1	(31)
	OTROS:		
	Código toponímico	2	(2) (4)
	Código de los nombres	2	(9) (39)
	Código retórico	3	(15) (28) (38)
	Código literario	2	(10) (16)
	Código de los verbos	2	(10) (11)
	Código del aseo personal	1	(9)
	código familiar	1	(13)

Al igual que con el código de los semas, en el código gnómico contamos con ciertas constantes; así, en el texto se encuentran algunas referencias entre las que predominan las relacionadas con el campo de la economía, que cubre alusiones al desarrollo económico.

de las naciones, el mercado y probablemente lo que se relaciona con planeación urbana pueda incluirse aquí, por -- cuanto en su transfondo supone una distribución de recursos de diversa índole (económica entre ellos) para tales propósitos.

Un elemento que sobresale y que corresponde al -- campo de la sociología lo tenemos representado en una ciudad específica; el fenómeno de la organización de la sociedad; y en su interior, la división de ésta en clases sociales presentes en el texto y reiteradas en varias ocasiones en el código simbólico con la antítesis. Pobreza/riqueza, Jacinto/Graciélita (Figura 8 lexías: 10, 15, 18 19).

Las referencias a las condiciones atmosféricas, -- así como sucede con el código toponímico, al parecer se emplean para hacer una caracterización exacta sobre el lugar del cual se habla, para que no queden dudas de éste, -- al igual que con el sujeto; Jacinto y la insistencia en su persona. (Figura 8: lexías 17, 18, 21, 40).

Si se habla de un personaje y un lugar específico, entonces tendrían que buscarse los recursos lingüísticos necesarios para nombrarlos: es por eso que también -- existe reiteración del código lingüístico como lo indica la figura 8 lexías (9,13,14,17,23,36,37).

FIGURA No. 9

EL CODIGO DE LOS SEMAS

S E M A	FRECUENCIA	LEXIAS
humano	5	(3) (15) (34) (38) (39)
personaje: gamín	1	(4)
nacionalista	2	(4) (5)
internacionalidad	1	(5)
miedo	2	(6) (12)
esfuerzo (trabajo)	1	(6)
prohibición	1	(7)
acto delictivo	1	(8)
hambre	2	(10) (12)
tiempo psicológico (invivible)	2	(12) (18)
frío	1	(12)
sobrevivencia	1	(14)
capacidad para reír	1	(15)
riqueza	3	(16) (17) (19)
distinción	1	(16)
caridad	1	(16)
nuevo, moderno (automóvil)	1	(17)
devoción	3	(17) (24) (35)
valor de los objetos	1	(19)
problema: nula visibilidad	1	(21)
olvido	1	(22)
necesidad latente de algo para poder avanzar	1	(23)
velocidad	1	(29)
suerte	1	(29)
mercado ilegal	1	(31)
reprensión	1	(36)
generalización	1	(36)
particularización	1	(37)
lentitud	1	(37)
tristeza	1	(38)
limpieza momentánea	1	(40)

*Ver página siguiente

A través de este código descubrimos todas aquellas ideas que nos son dejadas como elementos constantes dentro del texto; pero como se decía, en las consideraciones que figuran aquí bajo el título ELEMENTOS SIN FIN, constituyen a su vez las constantes temáticas de éste, que no surgen - para quedarse allí, sino que franquean los límites del texto.

Las condiciones del ser humano (sema), se presentan en otras manifestaciones, como lo tenemos en la figura 9 con otros semas: primero, Jacinto en la lucha por la sobrevivencia (sema: sobrevivencia: (14); segundo pertenecer a una comunidad y ocupar un territorio específico (sema: - nacionalidad 4.5); tercero su capacidad como ser humano de sentir: semas: miedo: 6, 12, hambre: 10, 12; frío: 12; tristeza: 38.

Otro sema que ha venido siendo reforzado en varias ocasiones y es el segundo término de una antítesis: la riqueza, también constituye otra constante temática: (figura 9: lexías 16, 17, 19). ligado al anterior, puesto que - las veces en las que aparece se lo relaciona con el personaje que representa el segundo término de la antítesis: -- Graciélita, se halla el sema: devoción (Figura: 9 lexías: 16, 17, 24, 35), que nos remonta al código religioso).

LAS SERIES DE ACCIONES

Aquí serán presentadas las series de acciones, dando el término general y frente a éste las series que le corresponden seguidas del número de la lexía en la que aparecen.

- POSEER: 1. miseria propia y auténtica. 2. tristezas tanto como gozos (5).
- TRABAJO: 1. tarea difícil. 2. sentir consancio y miedo (6).
- MOVIMIENTO 1: 1. sobrevivencia. 2. recorrido sin rumbo. 3. oculto (8).
- MOVIMIENTO 2: 1. perseguir. 2. oportunidad. 3. comprador. 4. bienhechor(8).
- TRABAJO 2: 1. ocupación permanente (10).
- DESPLAZAMIENTO: 1. alejamiento del suburbio. 2. búsqueda de un lugar apropiado. 3. hallazgo del asentamiento (11).
- SENTIR: 1. soledad. 2. días difíciles, 3. abandono (12)
- ENCONTRAR AL PADRE: 1. conducir. 2. regreso a la unión con su madre (13).
- ESTAR LISTO: 1. trabajo. 2. conocer el oficio (14).

- TENER CAPACIDAD: 1. risa. 2. agilidad (15).
- MOVIMIENTO 3: 1. trasladarse 2. estacionarse frente a la -
iglesia. 3. olvido (17).
- SENTIR 2: 1. días difíciles. 2. prolongación de la in--
certidumbre (18).
- OPINION: 1. apreciación sobre la condición del rico.
2. distinción de su propia condición. (19).
- OLVIDO: 1. distracción. 2. pérdida (20).
- EXPONERSE: 1. olvido. 2. pérdida. (20).
- DESMONTAR: 1. velocidad. 2. correr (21).
- INCIDENTE: 1. lluvia. 2. dificultad para ver (21).
3. lluvia más fuerte (26). 4. lluvia fuerte.
2. estar completamente mojado (40).
- MOVIMIENTO 4: 1. gesto. 2. querer remediar. 3. vuelta al -
olvido (22). 4. desplazarse. 5. colocar apa-
ratos (29).
- PERCIBIR: 1. percatarse de la necesidad de algo. 2. enojo
jo (22).
- PRONUNCIAR: 1. oración. 2. premura (24).
- REACCION: 1. intranquilidad (27). 2. Gracielita. 3. in-
tranquilidad. 4. enojo (35). 5. Gracielita -
6. detectar al culpable de su enojo. 7. reac-
cionar en su contra (36).
- SUCESO: 1. llegada repentina de Jacinto. 2. velocidad
(28). 4. regreso a la confianza (29).
- ESCUCHAR: 1. intervenir (30).

- DESCONOCIMIENTO: 1. intervención de Jacinto (30).
- PERCATARSE: 1. intervención de Jacinto (31).
- MOVIMIENTO 5: 1. querer pagar la intervención de Jacinto.
2. recurrencia. 3. dar dinero (31).
- RESPUESTA: 1. observación. 2. mantener su postura (32).
3. alejamiento (33).
- AGRADECIMIENTO: 1. manifestación de querer ayudar (34).
- REACCION 2: 1. El marido. 2. devolución de la "mercancía"
(37).
- REACCION 3: 1. Jacinto. 2. alejamiento. 3. estar dolido
(38).

C O N C L U S I O N E S

Llegando al término de este trabajo que quizo lograr una aproximación a por lo menos una parte de las teorías -- que se han ocupado del texto, nos podemos cerciorar del cúmulo de teorías y tendencias, así como la riqueza de ellas, -- que los estudiosos de estos temas han ido presentando, despejándose así la duda o anteponiéndose a la tendencia de querer hablar de la teoría del texto como si se tratara de una sola.

Comprobamos entonces que desde épocas muy remotas el estudio del texto ha cobrado mucho interés y a su vez se ha visto la complejidad de éste. Complejidad dada por la diversidad de concepciones que a través del tiempo se han formulado, su estructura y manifestaciones. En cuanto al concepto, los términos en que coinciden los autores para referirse a él y que corresponde a la pregunta: ¿qué se entiende por texto?, la respuesta es de que bien puede ser una palabra, discurso o sucesión de palabras que guardan relación entre ellas, estructurando cadenas de diversas extensiones.

De otro lado, en la interpretación, análisis, crítica y construcción de textos han surgido y se han empleado diferentes tendencias y lo que podríamos llamar disciplinas como-

la retórica, la poética, la estilística. Tendencias interpretativas como el simbolismo, el formalismo, la semiótica, la hermenéutica. Disciplinas como la lingüística poética en particular.

Aquí se ha hecho mención de algunas de ellas, como es el caso de la retórica concebida como el arte de hablar bien con un objetivo trazado en términos de llegar a concretar su experiencia con el texto mediante una serie de reglas y concediéndoles el valor correspondiente.

Algunas que fueron mencionadas en ocasiones, la poética que le precede a la retórica y toma su objeto de estudio; o sea la lengua poética en la que han intervenido los formalistas rusos, la estilística en el occidente europeo y otros. Es concebido como las reglas en general y los tipos de comportamientos de cada clase de poesía.

El formalismo y movimientos paralelos a éste como es el caso de Francia con su "explication de textes", dirigián su mirada al aspecto estilístico y de composición, considerando que existen distintos tipos de textos con diferentes funciones y por tanto con características lingüísticas diversas en cuanto a léxico, gramática, recursos fonológicos.

Luego encontramos a la lingüística en íntima relación

con la poética dado que como dice Jakobson la poética se ocupa de las estructuras; y a la lingüística en una concepción general, la cataloga como "ciencia global de la estructura". Y en los dos casos no hay que desconocer que las dos apuntan en la misma dirección: el lenguaje.

Otra disciplina que contribuye al estudio del texto y sus elementos es la semiología o semiótica: "ciencia de los signos". Según Greimas entendida la semiótica como "ciencia de la expresión" y semiología a "las disciplinas del contenido". Y luego "semiología general", referida a la lengua literaria con la obra literaria como "objeto semiológico".

Entendida la hermenéutica como "conjunto de conocimientos y técnicas que permiten que los signos hablen y nos descubran sus sentidos", llegamos una vez más a una disciplina que acogiendo lo que dice Ricoeur, nos ayudará a encontrar las relaciones profundas de los distintos planos de la realidad, buscando llegar a la totalidad, tratando de ir -- más allá del texto y los nuevos contextos generados por éste.

La estilística considerada "producto de elecciones -- conscientes o inconscientes, de acuerdo con una fórmula hallada en un conocido libro de texto". Ullmann identifica al estilo con la "expresividad", coincidiendo con la concepción que da Greimas de la semiótica. Asignados dos puntos claves-

para la estilística: las estructuras verbales y las técnicas narrativas.

Es de destacar el trabajo de los formalistas rusos, - quienes centraron sus investigaciones en los problemas de la construcción artística de la obra poética, llevando a cabo un notable trabajo como ya se decía en ese ámbito; sugiriendo que lo literario se debía buscar en la obra misma y en la manera en que estaba presentada para distinguirlo de lo no literario, movimiento que se iniciara hacia 1915 con el Círculo Lingüístico de Moscú, destacándose estudiosos como: Jakobson, Potebnja, Vaselovskij, entre otros.

El caso de Praga es particular por cuanto se inicia - con una fuerza impulsora que está constituida por Jakobson - al trasladarse a Praga, inician actividades hacia 1926, junto con otros investigadores como Mathésius, Harvánek, Jan Mukařovský de los más nombrados, su producción fue rica también y el método que propusieron llamado así desde el comienzo, - es el método estructuralista, su aporte se resume en el documento que se conoce con el nombre de "Las Tesis de 1929".

El formalismo en Francia se impulsa hacia los años -- 60' en un trabajo conjunto que es animado por Roland Barthes, razón por la cual se ha hecho necesario llevar a cabo el recorrido por los antecedentes del formalismo, con el objetivo de

ubicar al generador del modelo de análisis que se aplicó al relato: Carasucia.

A continuación y desde una perspectiva puramente --- personal, producto de la experiencia vivida en la realiza-- ción del análisis que acabo de presentar aquí siguiendo el método que propone Barthes, daré mis apreciaciones al res-- pecto.

En primera instancia, consciente o inconscientemente la impresión que se experimenta al leer a Barthes es la de sentir una urgencia frente a algo; esa urgencia está representada por una necesidad; necesidad que se convierte en -- obligación a medida que se avanza. Estamos obligados a buscar, y esa búsqueda nos lleva a encontrar un algo que se -- hace palpable primero en todo el fundamento teórico y éste, en su recorrido nos conduce al texto.

Del fundamento teórico hay elementos claves para el análisis posterior del relato; yo mencionaría en primer lugar la teoría de Barthes sobre la literatura entendida como: "la gráfica compleja de las marcas de una práctica, la práctica de escribir"; concepción que comprende dos nociones más: la escritura y el producto: el texto. Por esta concepción -- se puede deducir el tipo de trabajo a que nos enfrentamos -- si queremos llegar al texto. Hay en ella palabras claves co-

mo "gráfica", que supone una conjunción de estructuras, - pero no de cualquier tipo; siguiendo la cadena que crea -- Barthes entre cada uno de los elementos a los que se refiere, nos remonta entonces a otra clave: "compleja"; con lo que nos está diciendo la calidad de aquello que buscamos-

Ya presentados en la tercera parte del trabajo, los planteamientos sobre su teoría, el ámbito en el que se desarrolló, los diferentes pronunciamientos en torno a la semiología, la crítica, la retórica y finalmente no con referencia a su producción, sino para efectos de este trabajo, se destaca aquí la concepción de Barthes acerca de la escritura, el texto visto en ésta y concebido como un tejido; es el texto en el que hay que adentrarse y por sus orificios ir buscando los sentidos de éste con miras a llegar - como Barthes dice, a la "pluralidad".

Pluralidad a la que se llegará mediante un abordaje del texto que implica no verlo como algo cerrado y la última palabra, sino la motivación para generar sentidos futuros.

Desde el punto de vista del analista, considero que éste ha de apoyarse en varios instrumentos indispensables para el desarrollo del análisis; uno de ellos es la concepción mencionada antes sobre la literatura, la escritu-

ra y el texto en un primer conjunto; de otro lado, el conjunto conformado por la concepción de Barthes sobre la lectura y la crítica, elemento indispensable para el acercamiento al texto.

La lectura y su ejecución, guarda ciertos supuestos que parecieran estar sobreentendidos, como el leer por la primera vez en forma rápida, para luego hacer otra lectura lentamente; no obstante, lo que importa y colabora para el procedimiento a seguir es la insistencia por parte de -- Barthes de hacer una lectura minuciosa del texto, que no - se lograría si no se lleva a cabo la lectura plural (va---rias veces) detallada, que se adentre en todos los recodos del laberinto: texto.

Y un último elemento que en este caso particular -- sirvió para completar los requisitos previos al análisis, y que forma parte del elemento anterior, constituyendo el segundo conjunto es: la crítica, a sabiendas que lo que se buscaba propiamente no era la realización de ella; pero - dada la forma en que se la concibe como elemento interme--dio entre la ciencia y la lectura, no podía dejársela en - un segundo plano sino que para efectos del análisis en la práctica de la lectura del texto, se la deberá tomar en el mismo plano que esta última, por cuanto el mismo Barthes - dice: con la crítica, si esta es verdadera se deberá lle--

gar a distinguir, separar y desdoblar los sentidos del texto.

Entonces, por las apreciaciones hechas anterior--mente sobre la teoría de Barthes, aunque no se haya hecho--mención de todo, puedo decir que en este trabajo fueron --los dos conjuntos: literatura, escritura, texto y por otro lado: lectura y crítica, los que concretamente indicaron -en qué forma se puede llegar al texto y qué se debe buscar en él; y a su vez los que crearon cierta actitud de compromiso frente al texto.

Pasando al aspecto de la metodología que propor--ciona Barthes para realizar el análisis que responde al --nombre Análisis Estructura del Relato (AER), habría que deucir que éste es un procedimiento que conlleva un alto gra--do de exigencia para el analista; ha de ser en palabras del mismo Barthes; "prudente", "valiente", "libre" y estar muy bien "informado".

Terminado el análisis compruebo que la exigencia -de que se habla en el párrafo anterior es completamente --real, teniéndose la impresión de que nunca se podrá llegar al pleno descubrimiento de todos los sentidos; pero a su -vez, se comprueba la efectividad del procedimiento y a priumera vista su practicidad en cuanto a la metodología enmaru

cada en la desarticulación del texto: ¿de qué manera?

Barthes presenta un procedimiento a seguir en el análisis del texto mismo que conduce a la división de éste en "lexías", explicadas como "unidades de sentido", -- que permiten una visión por "zonas" del texto, facilitando su análisis; y otro elemento clave es la delimitación de los códigos que se dan a nivel de las distintas lexías resultantes.

En el caso particular del análisis presentado -- aquí, se pudo comprobar la efectividad del procedimiento--seguido, procurando cumplirlo si no en pleno detalle, puesto que hay elementos que dependen del texto (relato) elegido.

Es en este punto en el que me detendré un poco, -- para referirme a la parte del procedimiento que Barthes incluye, como es la división del texto en lexías; es éste un elemento muy importante y en el que se debe tener mucho cuidado al realizarlo.

Barthes dice que se ha de procurar que de cada -- lexía no se saquen más de tres o cuatro sentidos; sin embargo por la experiencia con el texto analizado y atendiendo a las condiciones que el mismo autor le asigna al analista, o sea la de la "libertad" para el análisis, pienso que se-

debería ser más flexibles en este aspecto, y definitivamente atender más bien a las características específicas del texto, dado que podríamos sí llegar a encontrar un mayor número de sentidos, pero dado que no se cuenta con un proceso posterior al (AER), que unifique esos sentidos, correríamos el riesgo de aislarlo demasiado; y aunque se lograra la pluralidad de sentido, se perdería la representación del aspecto secuencial del texto mismo.

En lo referente a la división del texto en lexías, para el caso del cuento analizado aquí, "carasucia", en la mayor parte de las lexías fueron sacados más de cuatro sentidos, rompiendo entonces con una de las disposiciones del método, con el ánimo de atender a este texto en particular.

Siento que se debería crear el mecanismo para incluir en el análisis otros procedimientos además de las especificaciones de los cinco códigos básicos del AER; dichos procedimientos, podrían comprender análisis de tipo sintáctico entre otros; y en coordinación con el desarrollado aquí, buscar mejores y más amplios resultados en esta tarea. Desde luego que Barthes no trunca este proyecto, pues en primera instancia, al poner de relieve la libertad metodológica y dentro de ésta la posibilidad de incluir los códigos que se hagan necesarios, quedará entonces bajo la responsabilidad del analista el hacerlo.

Forzando un poco el texto, en el sentido de la -- adaptación del método a éste, se trató de aplicar en los aspectos base del (AER), su procedimiento para el análisis de "Carasucia". Al concluir el análisis se pudo apreciar que sí es factible seguir este procedimiento, con resultados positivos en cuanto al propósito al que se apunta como es: descubrir los posibles sentidos, Y como aspectos generales se destaca en este texto en particular a través de la secuencia de acciones, los enigmas del código -- hermenéutico, el código de los símbolos, en el que predomina el uso de la antítesis, así como en los otros códigos -- aunque en menor grado, una plena coherencia en lo referente a la constante, el sujeto; con el que el autor parece -- recrearse buscándole denominaciones diferentes, como para que sea más fácil reconocérsele y que no queden dudas sobre su identidad.

Otro aspecto que revela lo que probablemente se proponía el autor, en el sentido de querer mostrar un fenómeno actual existente en un lugar determinado: (Bogotá), es el uso de los verbos; entre los 89 que se incluyen en el relato, aproximadamente 70 se usan en presente; operando el texto como testimonio escrito de una realidad: la pobreza, representada en uno de tantos casos: el caso Jacinto o el caso del gamín.

Es indiscutible que han quedado aún sentidos por revelar y estructuras por encontrar; es cuando se palpa una necesidad planteada aquí como inquietud, que conllevaría otro procedimiento posterior aplicable a los resultados del AER, consistente en crear un sistema que permitiera con las estructuras encontradas, establecer una tabla de relaciones de los sentidos del texto que facilitaran la presentación de los análisis hechos.

Dado que después del análisis que presenta Barthes, en S/Z sobre el cuento de Balzac "Sarrasine" y luego en la realización del análisis que presento aquí, como se proponía en el párrafo precedente, queda la impresión de haber sí explorado y puestos de manifiesto los sentidos del texto en cuestión buscando la pluralidad; pero también de haberlos aislado, perdiéndose hasta cierto punto la visión de conjunto de los resultados del análisis.

Frente al hecho anterior, surgió entonces la necesidad de que se procediera como en el caso del código de las acciones, a realizar el mismo ejercicio con los otros códigos agrupándolos y representándolos mediante cuadros con el ánimo de que se pudiera llegar a hacer surgir ciertas correlaciones, constantes, elementos disímiles, a nivel de contenido y de estructuras, en cada uno de los códigos hasta llegar a las posibles conclusiones generales.

De cualquier manera, ciertamente inmiscuirse en un texto siguiendo el método que señala el análisis estructural del relato, aún sin proponérselo, supone de parte -- del analista un compromiso como ya se decía, que traspasa los límites del texto, no sólo en cuanto a los sentidos que en él se encuentren, sino también a la manera en que se -- los busque; no terminando en el momento mismo en el que se analiza la última lexía o las consideraciones generales. - El compromiso al que se alude, es al de llegar al texto no para dejarlo intacto; es por el contrario, llegar a deshojarlo.

B I B L I O G R A F I A

- ARPA LOPEZ, y Salvador. Compendio de retórica y poética o -
literatura perceptiva, Madrid, 1926.
- BARTHES, Roland. Elementos de Semiología. Editorial
Tiempo Contemporáneo, Buenos Aires,
1970.
- _____ "La antigua retórica" Investigacio-
nes retóricas I. Editorial Tiempo -
Contemporáneo, Buenos Aires, 1974.
- _____ El grado Cero de la escritura. Si-
glo XXI Editores, S.A., México, 1943.
- _____ Elementos de Semiología. Alberto Co-
razón Editor, Madrid, 1971.
- _____ El placer del texto y lección inau-
gural. Siglo XXI Editores, México,-
1982.
- _____ Crítica y Verdad. Siglo XXI Editores,
Buenos Aires, 1976.
- _____ Ensayos Críticos, Editorial Scix-Ba-
rral, S.A. 2a. Tirada, Barcelona, --
1973.

- _____ S/Z. Editorial Siglo XXI, México, 1980.
- _____ Análisis estructural del relato, - la red de Jonás-Premia Editora: 1a. edición, México, 1982.
- BOBES NAVES, María del Carmen. La semiótica como teoría lingüística. Editorial Gredos, S.A., Madrid, 1979.
- BUXO, José Pascual. Introducción a la poética de Roman Jakobson. Cuadernos del Seminario de Poética I. UNAM, México, 1978.
- CARRETER, Fernando Lázaro. Diccionario de Términos filológicos. 3a. edición, Biblioteca Románica Hispánica, Editorial Gredos, Madrid, 1963.
- COSERIU, Eugenio. "La lingüística del texto como hermenéutica literaria". Deslinde. Revista de la facultad de filosofía y letras de la UANL, No. 1., Vol. 1, México, Agosto de 1982.
- DE MORAGAS SPA, Miguel. Semiótica y Comunicación de Masas, Ediciones península, Barcelona, -- 1976.
- ECO, Umberto. Tratado de Semiótica. Editorial Lumen, España, 1977.

- ERLICH, Víctor. El Formalismo ruso. Editorial Seix-Barral, S.A. Barcelona, 1974.
- FERNANDEZ GONZALEZ, Raimundo et-al. Introducción a la semántica. Ediciones Cátedra, S.A., Madrid, 1979.
- GADAMER, Hans Georg. Verdad y Método. Editorial sígueme, Salamanca, 1977.
- GARCIA, B. Antonio. Fundamentos de Teoría lingüística. Alberto Corazón Editor, Madrid, 1977.
- GUIRAUD, Pierre. La estilística. 4a. edición. Editorial Nova, Buenos Aires, 1970.
-
- La semiología. Siglo XXI editores, México, 1979.
- GREIMAS, A.J. Semántica estructural. Biblioteca Románica Hispánica, Editorial Gredos, Madrid, 1976.
- HEIDEGGER, Martín. El ser y el tiempo. Fondo de cultura económica, 5a. edición, México, 1974.
- JAKOBSON, Roman. Ensayos de Lingüística general. Editorial Seix Barral, S.A., Barcelona, 1974.
- KATZ, J. Jerrold. Teoría Semántica. Editorial Aguilar, Madrid, 1979.

- KRISTEVA, Julia. Semiótica I. Editorial Fundamentos, 1978.
- LEECH, Geoffrey. Semántica. Editorial Alianza Universidad, S.A., Madrid, 1977.
- MATURO, Graciela et-al. Hacia una crítica literaria latinoamericana. 7a. Ed. Fernando García Cambeiro, Buenos Aires, 1976.
- MIGUEL Y NAVAS, Raimundo. Curso elemental teórico-práctico de retórica y poética. 8o. Ed. Madrid, Sáenz de Jubera, 1904.
- MOUNIN, George. Claves para la Semántica. Editorial Anagrama, Barcelona, 1974.
- MUKAŘOUSKÝ, Jan. Escritos de estética y semiótica -- del Arte. Editorial Gustavo Gili, - S.A. Barcelona, 1977.
- PAEZ, ESCOBAR, Gustavo. El sapo burlón. (cuentos). Biblioteca Popular, Volumen 86, Bogotá, Colombia, 1981.
- PRIETO, J. Luis. Estudios de lingüística y semiología generales, Editorial Nueva Imagen, - México, 1978.
- PROPP, Valdimir. Morfología del cuento. Editorial Fundamentos, 3a. edición, Madrid, 1977.
- RIFFATERRE, Michael. Ensayos de estilística estructural. Seix-Barral, S.A., Barcelona, 1a. Ed. 1976.

- RUFINELLI, Jorge Comprensión de lectura. Editorial-Trillas, 2a. Edición, México 1982.
- SANCHEZ DE SAVALA, Víctor. Hacia una epistemología del lenguaje. Alianza Editorial, S.A., Madrid, 1972.
- SCHAFF, Adam. Introducción a la Semántica. Fondo de Cultura Económica, México, 1969.
- SEGRE, Cesare. Semiótica historia y cultura. Editorial Ariel, 7a. Ed. Barcelona, 1981.
- STRAUSS-LEVI, Claude. "El campo de la antropología". Antropología estructural I. Editorial Universitaria de Buenos Aires, 6a. Ed. Buenos Aires, 1976.
- _____ "El análisis estructural en lingüística y en antropología". Antropología estructural II, Siglo XXI, Editores, S.A., México, 1979.
- TODOROV, Tzvetan. Literatura y significación, 2a. Ed. Editorial Planeta, Barcelona, 1974.
- _____ Teoría de los formalistas. 3a. Ed. Siglo XXI, Editores, S.A., México, 1978.

